

GRANDE PREMIERE \* \* \* GRANDE PREMIERE \* \* \* GRANDE PREMIERE \* \* \*

# FETE DE LA SAINT-JEAN-BAPTISTE

avec l'ACFA Regionale d'Edmonton

DETAILS PLUS TARD \* \* \*

♦ Comité Socio-Culturel de l'ACFA D'Edmonton

# le francoalbertain

Mercredi 17 Mai 1978 Volume 11 Numero 20

"le mini-quotidien de l'Alberta"

25 cents

## NOMINATION DE M. MAURICE GAUTHIER

(voir page 2)

## Mme Bernadette Vaugeois élue "Mère de l'année" à St-Albert

Les Dames auxiliaires de l'Ordre Fraternel des Aigles viennent d'élire Madame Bernadette Vaugeois (que ses intimes connaissent sous le nom de Bédette), "Mère de l'Année" pour 1978. Madame Vaugeois réside à St-Albert depuis vingt-cinq ans. Elle est mère de sept enfants.

Tout en se dévouant corps et âme à son mari, à ses enfants et à son foyer, elle a toujours trouvé moyen de prendre une part active aux affaires de la communauté.

La famille Vaugeois, qui est une famille très unie, a toujours réussi jusqu'à cette année à se tenir dans l'ombre, mais cette année, elle est devenue l'objet de beaucoup de publicité, car on vient de l'honorer à deux reprises. Tout d'abord dans la personne de Pauline qui a été proclamée "citoyenne de l'année" à St-Albert et cette fois, c'est Madame Vaugeois en tant que "Mère de l'Année" également à St-Albert.

Le groupe auxiliaire des Aigles, en lui décernant ce titre, s'est basé sur sa contribution personnelle à la vie familiale et en même temps, a considéré sa grande obligeance envers tous ceux et celles qui l'ont octroyée, sa grande délicatesse d'âme envers tous et son dévouement inlassable, toujours prête à rendre service à tous, attributs qu'on associe à une mère hors pair, tant sur le plan familial, que sur le plan social.

(suite page 4)

## DEMISSION DU GERANT DE LA CAISSE FRANCALTA



M. Fernando Girard

C'est avec regret que le bureau de direction de la Caisse Francalta accepte la démission de M. Fernando Girard comme gérant général.

Le Bureau de Direction reconnaît que sans le dévouement et le dynamisme de Fernando, la Caisse Francalta ne connaîtrait pas le sort et l'ampleur qu'elle connaît présentement.

Le Bureau de Direction remercie grandement Monsieur Girard.

M. J.A. Déry  
Président du bureau de direction de la Caisse Francalta

Courrier de deuxième classe

Société Canadienne du Microfilm

19 Le Royer

MONTREAL, 125, P.Q.

H2Y 1M4

11  
nov. 77

## Cette semaine:

Avis à tous les Franco-Albertains.....	p20
Souvenances - Jean Pariseau.....	p18
Concours Diocésain - St-Paul.....	p5
A la mémoire d'un pionnier - St-Albert.....	p4
Les Mensonges de Benoit.....	p22
Les Scouts... Ca va bien.....	p3

## Nomination de M. Maurice Gauthier

Le Commissaire aux langues officielles, M. Maxwell Yalden, a annoncé aujourd'hui la nomination par la Commission de la fonction publique de M. Maurice Gauthier, comme son représentant en poste à Winnipeg pour les provinces de l'Ouest.

M. Gauthier, dans cette fonction, aura pour tâche essentielle non seulement de recevoir les plaintes de citoyens qui n'ont pu obtenir un service adéquat dans la langue de leur choix mais encore de renseigner et d'informer le public de ses droits en vertu de la Loi sur les langues officielles.

Point culminant d'une longue carrière, dans le domaine privé et la fonction publique provinciale, dévouée à la cause des coopératives, M. Gauthier est depuis 1971 sous-ministre du ministère manitobain du Développement coopératif. Il a d'autre part joué un rôle prédominant dans quasi tous les aspects culturels de la vie franco-manitobaine.

M. Yalden note qu'avec cette nomination, il ouvre son second bureau régional. Il existe déjà un bureau du Commissaire à Moncton, où son représentant est au service des provinces de l'Atlantique depuis le début

de 1977. "Nous avons décidé, souligne le Commissaire, d'être plus présents et de servir les communautés plus directement. Nous espérons qu'en nous rapprochant des communautés tant francophones qu'anglophones nous parviendrons à mieux promouvoir la compréhension, la tolérance et le respect des droits linguistiques des deux groupes.

M. Gauthier assumera ses nouvelles fonctions le 12 juin prochain. Après une période de familiarisation au Bureau du Commissaire à Ottawa, il verra à ce que le bureau de Winnipeg devienne opérationnel au cours de l'été.

## Alliance Française d'Edmonton

(Assemblée annuelle, 6 mai)

"D'Edmonton", il faut maintenant le dire, puisque Calgary a aussi son "Alliance": nous lui rendons les meilleurs de nos vœux. Ici, à ce qu'on me dit, il y en aurait qui demandent encore à qui s'adresser pour s'y joindre ou renouveler son adhésion.

Dorénavant, alors, nous vous laisserons, avec chaque boniment, au moins un numéro de téléphone ou une adresse, et on pourra se renseigner à cœur abattu, sinon à "bride abattue".

Comme tout organisme, l'Alliance, on peut en faire ce que l'on veut: elle aurait autant de vivant que chacun de ses membres, ou autant de mourant que le carcan.

Environ 20 personnes en voulaient la survie, à cette assemblée annuelle; selon le rapport du président sortant, 65 membres en ordre auraient pu en agrémenter le nombre de leur gracieuseté.

La caisse renflouée d'un chèque de l'Ecole, grâce au bénévolat de sa trésorière, Jeanne Pfannmuller, toujours vouée aux deux, et bien dévouée des deux, l'Alliance et son Ecole; la caisse, dis-je, ne fait honte à personne, et fait honneur à l'épargne.

Les soirées sociales, conférences et dîners-danses, en attirent plus que les événements spéciaux, tel l'Arbre de Noël, et autres qu'on ne mentionnera pas.

Nick Romalo, président sortant, a eu ses déboires et s'en est bien démêlé, considérant qu'ici, nos gens se dévouent à tant d'autres causes; Ken Shields, vice-président sortant nous l'a bien rappelé, et a bien su en

féliciter Nick: l'Assemblée ne pouvait que lui montrer son accord de ses applaudissements éclatants. Remerciements dus encore aux autres sortants: Luce Granger, secrétaire si tristement affligée, et Josette Glass, trésorière qui a su serrer les cordons de la bourse.

Parmi la vingtaine de personnes, deux se sont signalées pour la présidence; les deux voulaient une "Grande Alliance", nous l'on dit, et le scrutin: nous a dévoilé qu'une seule de ses personnes devait prendre la gouverne. Le verdict: Nicole Kunzle sera présidente au courant des deux années à venir.

"Noble serviteur", Eugène Haler, opta pour l'offre de la vice-présidence, qui lui fut accordée par acclamation.

Au secrétariat, Magali Gibbins, qui s'adjoint Josette Glass et Viatica Stephenson.

A la trésorerie, John Howard, qui avait déjà démontré son dévouement par le passé.

Ce comité exécutif aurait le droit de s'adjointre d'autres comités ad hoc, au courant de son terme. La tradition demande d'eux un "Bal du 14 juillet" (le 15?) pour cet été et la présidente se promet d'autres activités estivales pour les familles qui aiment ça.

Une "boîte à suggestions" offerte par la nouvelle présidente, pourrait s'avérer une "boîte à surprises", chacun y ayant contribué secrètement.

De l'exécution, pas d'exécutions, c'est ce que nous a promis le nouvel Exécutif; nul ne désire y mettre d'entraves.

Pour y voir, adressez-vous à l'une des personnes suivantes:

Magali Gibbins (secr.): 454-0845; Eugène Haler (v.p.): 465-3855; Nicole Kunzle (prés.): 435-4467.

Au nouveau Comité Exécutif, nous lui souhaitons toute facilité de collaboration essentielle à tout succès.

Du président sortant, un merci spécial au Consul, M. Pierre Guérard, si serviable à l'Alliance.

B.J. Tremblay, correspondant

le  
français,  
je le  
parle  
par



### INVITATION aux ARTISTES et ARTISANS

#### FRANCO-ALBERTAINS

Les artistes et artisans franco-albertains sont invités à se joindre à nous pour former une Société franco-albertaine.

Une rencontre est prévue pour samedi après-midi le 10 juin à 14h00 à la Maison St-Joseph, 9040 - 84 avenue à Edmonton.

Venez de tous les coins de l'Alberta!

Gabrielle Baillargeon  
Jano Letts  
Guy Pariseau



## MEMO

- 23 mai Maison St-Joseph  
9040- 84e ave.  
Mgr. Bernard Hubert  
Conférence sur l'unité Canadienne  
Une perspective chrétienne
- 24 mai Victoria Composite High School  
10210-108ave  
Mgr. Bernard Hubert  
Conférence en anglais sur l'unité  
Canadienne(\$2.00 payable à l'entrée)
- 28 mai Cercle Francophone St-Albert aura  
le déjeuner des membres à 10h30a.m.  
St-Albert In -Salle Ridgewood
- 28 mai Cercle Francophone de St-Albert  
Partie de cartes mensuelle  
Salle Communautaire-8h00p.m.
- 6 juin Club Richelieu- 18h00  
Souper pour les Finissants de Picard.
- 18 juin Souper d'Election - 18h00  
Mayfield Inn

## La Caisse FRANCALTA

10013 - 109e rue  
EDMONTON Tél: 428-1288

8806 - 92e rue,  
EDMONTON (Tél:465-9791)

FALHER : 837-2227  
DONNELLY : 925-3751  
ST-ISIDORE : 624-8383

## CARDA

Immeuble  
Placements

C.P. 327  
Saint-Paul  
645-4056

Gérant: G. Bergeron

### La Commission Culturelle de L'A.C.F.A.

est à la recherche d'une secrétaire recherchiste.

Les personnes intéressées doivent:

- avoir une bonne maîtrise des deux langues officielles,
- avoir un sens d'organisation et de coordination (ex: Tournées d'artistes),
- avoir de l'expérience en relations publiques,
- s'y connaître en administration d'un bureau,
- salaire à négocier.

Les candidates doivent envoyer leur curriculum vitae avant le 7 juin 1978 à:

Mlle Suzanne Dalziel, présidente  
Commission Culturelle de l'A.C.F.A.  
Pièce 203, 10008 - 109 rue  
Edmonton, Alta  
T5J 1M5

## LES SCOUTS.. ÇA VA BIEN

Dimanche, le 7 mai 1978, plus de vingt animateurs et parents se regroupaient à St-Isidore pour la grande réunion annuelle des scouts francophones. Toutes les paroisses de la région de Rivière-la-Paix, impliquées dans l'Association des Scouts du Canada, étaient représentées. M. Georges Lalonde, l'animateur scout permanent au District de l'Alberta, prit part à ce grand rassemblement.

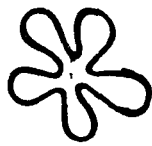
Mme Hélène Lavoie, commissaire-adjointe pour la région, présidait la réunion. Chaque paroisse présenta un bref aperçu des prévisions pour l'an prochain ainsi qu'un résumé de ce qui se fait présentement.

Ce fût une belle année à Falher et ça s'annonce encore mieux pour l'an prochain. Arthur et Lucille Bussière et Claude Maisonneuve ont eu bon succès avec le groupe de louveteaux. L'an prochain, on prévoit commencer un groupe castor et un groupe éclaireur en plus de continuer avec la meute louveteaux. C'est formidable! M. et Mme Bussière nous annonçaient que cinq nouveaux animateurs se joindront au groupe en septembre. Ceux-ci sont Rita Theriault, Angèle et Marcel

Morin, Nicole Turcotte et Richard Primeau. Nous leur souhaitons la bienvenue et un bon succès dans leur travail! Mme Diane Despins, vice-présidente du comité de parents, nous annonçait que les mêmes personnes sont prêtes à continuer leur travail l'an prochain. Les affaires vont bien au comité de parents, mais on aimerait trouver un nouveau local qui servirait uniquement pour les scouts surtout qu'ils seront d'autant plus nombreux l'an prochain.

De Guy, Mme Aurore Warzonek et Mme Gemma Iokarz nous annonçaient que le comité de parents fonctionne bien et qu'il continuera l'an prochain. Dernièrement, le comité, sous la direction de leur président, M. Henri Warzonek, s'est organisé pour ramasser de vieilles batteries. Celles-ci ont été vendues à profit et le fonds pour les activités scoutées a été augmenté considérablement. M. Warzonek s'est beaucoup dévoué l'organisation de ce projet et il mérite nos félicitations! Les louveteaux de Guy avaient trois animateurs cette année: René Mercier, Jules Jasmin et Ernest Chauvet. Ceux-ci veulent continuer leur travail avec les scouts l'an prochain. M. Mercier et M. Jasmin se rendront à St-Rock de Mékinas, P.Q., en juillet pour approfondir leurs connaissances du scoutisme francophone.

Malgré quelques événements imprévus à St-Isidore, les comités de louveteaux,



De gauche à droite: Georges Lalonde, Animateur Scout Permanent, Hélène Lavoie, Commissaire-Adjointe, région Riv-la-Paix.



De gauche à droite: Marie Lavoie, Armande Thibault, Odile Allard, Suzanne Bergeron

de lutins et d'éclaireurs ont passé une belle année remplie d'activités. Les animateurs, Jean-Guy Lavoie, Armande Lavoie et Suzanne Bergeron vont continuer à travailler auprès des jeunes l'an prochain. Mme Adèle Allard, présidente du conseil des parents, nous annonçait qu'il y aurait possibilité de commencer un groupe castor à l'automne.

La meute de louveteaux à Tangente fonctionne bien ainsi que le comité de parents. Mme Elizabeth Chénard et Mme Lorraine Bouchard vont continuer leur travail d'animatrice l'an prochain. Il faudrait avoir d'autres animateurs pour commencer de nouveaux groupes.

Une discussion fut abordée au sujet du "Deuxième Camporee Scout Alberain" qui aura lieu à Shaw's Point le 23, 24 et 25 juin. L'esprit de coopération y était et sans tarder, on formait un comité pour préparer le terrain et le camp, ainsi qu'un comité pour s'occuper de la cuisine. Chaque paroisse suggéra plusieurs activités qui pourraient être placées au programme du Camporee. Celles-ci seront apportées à la réunion du District le 13 mai. Le Camporee est ouvert à tous les scouts francophones de la province ainsi qu'aux animateurs. On prévoit d'inclure au programme quelque chose pour les parents et les amis des scouts. Le rallye s'annonce bien!

La réunion se termina avec un délicieux souper à la "pot-luck" suivit d'un montage audio-visuel sur Jam-Anik 1978.

Bravo aux gens de Rivière-la-Paix! On travaille fort auprès de la jeunesse et on s'amuse bien!

## JAM-ANIK 1978, DANS LA VALLEE DU GATINEAU

Dans le programme, nous retrouvons un sous-camp pionniers 14-16 ans, et un sous-camp éclaireurs 12-13 ans, chacun de ces camps aura ses propres activités, telles que marche en montagne, tournoi, inuit, journée technique, fiesta, souper gastronomique, soirées libres, pastorales, etc... Le comité organisateur de Jam-Anik a enregistré à date au delà de 3,000 inscriptions, ce nombre comprend, éclaireurs, pionniers, animateurs, aides-bénévoles.

Chaque province de l'Ouest sera représentée, le Manitoba: 33 participants, Maillardville, B.C.: 12 participants, Saskatchewan: en route, Alberta: 16 participants qui comprend Bonnyville: 7 éclaireurs: Douglas Niwa, Daniel Niwa, Mario Lajoie, Jean Champagne, Normand Gignac, Reginald Roy, Marc Dallaire, 3 animateurs: Yvon Hotte, Roland Lajoie et Léo Vallée (aide-bénévole) St-Isidore: 4 éclaireurs: Pierre Allard, François Allard, Louis Thibault, Armand Lavoie, ils seront

accompagnés de l'animateur permanent pour le district de l'Alberta, Georges Lalonde et une animatrice de la région d'Edmonton, Hélène Deverdenne.

Pour défrayer une partie des frais de transport de tous les participants, le fédéral accorde à l'organisation de Jam-Anik une subvention. Nous leur en sommes reconnaissants.

Que veut dire Jam-Anik? Jam est l'abréviation du fameux mot "jamboree" que Baden Powell, fondateur du scoutisme, donna aux grands rassemblements scouts et "Anik" veut dire frère dans le langage des esquimaux. Il est facile de conclure que tout le Jamboree 1978 en sera un de la fraternité enrichissante pour tout ceux qui seront présents.

Il se déroulera sur les bords du lac Isabel, tout près de Low, province de Québec, dans la vallée de la rivière Gatineau, à 80 kilomètres de la capitale fédérale. Dates: du 18 au 27 août 1978.



De gauche à droite: Pierre Allard, François Allard, Georges Lalonde (Animateur), Louis Thibault, Armand Lavoie

# ST-ALBERT

Lucienne Brisson

## COURS DE FLECHE

Nous sommes en train de réorganiser un autre cours de travail du Fléché. A la suite d'un appel téléphonique, Mme Odette Perreault, présidente m'a fait savoir que cette fois elle serait prête pour 6 élèves, nous en avons 4. Les personnes qui ont regretté de ne pouvoir suivre le premier cours, ou encore celles qui voudraient approfondir ce qu'elles savent déjà, pourraient se reprendre. Pour informations supplémentaires, veuillez contacter Lucienne Brisson: 459-8046.

## Cours de guitare

M. Laurier Douziech, domicilié 4, Mt Claire, serait intéressé à donner des leçons de guitare (théorie comprise), de 8h00 à 10h00, tous les soirs. Tél.: 458-3938.

## A LA MEMOIRE D'UN PIONNIER

Le 29 avril dernier, Monsieur Jules Baert, autrefois de Legal, est décédé à l'âge de 84 ans. Né en Belgique, en 1892, Monsieur Baert vint avec sa famille en Alberta en 1899, laquelle s'installa tout d'abord avec des amis dans les environs de Villeneuve. L'année suivante, la famille Baert déménagea sur une terre, à Legal. En plus de vivre toutes les difficultés propres aux pionniers de l'époque, Monsieur Baert et ses quatre frères transportèrent du fret en voiture ou en traîneau, tirés par des chevaux, entre Edmonton, Athabasca, le Lac des Esclaves, Wabasca et Edson.

mariage naquirent quatre filles, Clara, Denise, Germaine et Paulette. En 1965, Monsieur Baert et sa femme firent un voyage en Europe, et passèrent la majeure partie du temps en Belgique, le pays natal de M. Baert, où ils retrouvèrent de nombreux parents et amis. Il fut toujours un membre actif de sa communauté et servit en tant que conseiller municipal durant deux termes. Monsieur Baert était l'agent pour Legal de Case Farm Independents pendant de longues années. En reconnaissance de ses longs et loyaux services, on lui décerna une plaque commémorative.

En 1965, Monsieur Jules Baert et sa femme Margue-

se mariait à Marguerite House, à Edmonton, où il St-Martin, fille d'une autre résidait au moment de son famille de pionniers. De ce décès.

## La Petite France

Restaurant et Bar-Salon

Souper raffiné dans l'excellente tradition française

JEREMY FULLER

Propriétaire

9303 - 50e rue  
Edmonton, Alberta

Téléphone:  
(403)469-4447

## Nos petits mioches

Vendredi le 28 avril dernier, une vingtaine de petits se sont inscrits pour la pré-maternelle. D'autres s'annoncent! Ceux que la chose intéresse pourront s'informer auprès de Mme F. Lefebvre: 459-7030 ou Mme S. Amyotte: 458-1455.

Par ailleurs, une soixantaine se sont inscrits pour la maternelle. Nous savons que cette dernière est d'expression entièrement française, tandis que la pré-maternelle est bilingue. Pour toutes informations au sujet de la maternelle, on peut s'adresser au bureau du district no. 3 sur l'avenue St-Vital. Et encore, une trentaine se sont inscrits pour la 1ère année où on enseignera 80 pour cent de français.

## ASSEMBLEE DU CERCLE FRANCOPHONE

Cette réunion avait lieu le 1er mai dernier, à l'endroit habituel, soit au Mission Club House. M. Victor Douziech présidait celle-ci, assisté de Mmes Denise Hébert et Lucienne Brisson, respectivement trésorière et secrétaire.

Les points les plus saillants à souligner? Tel qu'annoncé déjà dans un courrier antérieur, nous aurons le dimanche 28 mai prochain, "le déjeuner des membres" au St-Albert Inn, sur le St-Albert Trail, à la salle Ridgewood, à 10h30. Pour toutes informations, veuillez contacter: Mme Jeanne Douziech: 458-1945 ou Mme Nicole Richer: 458-0543 ou Mme Liette Tremblay: 458-3029. Mme F. Lefebvre, encore cette fois, en sera la responsable.

Le même soir, nous aurons notre partie de cartes mensuelle, à la salle communautaire, à 20h00. Mme Marie Desrosiers est responsable, aidée de la famille Bérubé, soit Henri, Lucia et Martial.

Les membres du "comité de nomination" en vue des élections annuelles qui auront lieu le 5 juin prochain, sont Mmes Thérèse Tailleur, R. Marie Desrosiers et Lucienne Brisson.

(suite de la page 1)

Mme Bernadette VAUGEIOIS

Soulignons qu'il y a eu dix-neuf candidatures soumises à ce concours, cette année.

Madame Vaugeois fut un membre actif et dévoué du C.W.L. (Ligue catholique féminine) pendant de longues années et a participé longtemps aussi aux activités des auxiliaires du Foyer Youville. On l'a élue récemment présidente du Club de l'Age d'Or de St-Albert.

Réaction très typique de Madame Vaugeois, lorsqu'on lui annonça qu'elle venait d'être choisie "mère de l'année", elle manifesta une très grande surprise, protestant qu'il y avait à sa connaissance nombre de mères beaucoup plus méritantes qu'elle... Cependant, les gens de St-Albert eux, n'en seront guère surpris, et les plus anciens se rappelleront certainement son apport enthousiaste à promouvoir le mouvement des "guides" à St-Albert, apport d'ailleurs que sa fille Pauline a pris à son actif, avec également un dévouement inlassable que tous nous connaissons.

Madame Vaugeois est née à Legal (Bernadette St-Martin), et où ils s'installèrent au début de leur vie conjugale. Son mari, Monsieur Maurice Vaugeois, était entrepreneur en construction, à son compte. Lui aussi a pris une part très active aux affaires paroissiales et communautaires. Il est présentement à sa retraite.

Les heureux enfants de notre "mère de l'année" sont Jacques (Edmonton), Raoul (Brooks), Donald et Jean-Paul (Edmonton), Pauline (St-Albert), Alma (Vancouver) et Cécilia Tardif, aussi de St-Albert.

Félicitations et longue vie à Madame Vaugeois.



Mme Bernadette Vaugeois (mère de l'année)



M. Jules Baert

## LE FRANCO-ALBERTAIN

Hebdomadaire français dévoué aux intérêts des francophones de l'Alberta et sans appartenance politique  
Membre de l'APFHQ  
Membre des Hebdomas Régionaux

Adjointe à la direction et abonnements: Francine Gagné  
Publiciste: Guy Bertrand, Bur:422-0388 Rés.:465-3519  
Composition: Bernadette Granger  
Mise en page: Annie Cassin  
Imprimerie: North Hill News

### ABONNEMENTS:

\$7,50 par année  
\$13,00 pour deux ans  
Etats-Unis: \$9,00 par année  
Autres pays: \$10,00 par année

Courrier de deuxième classe  
Enregistrement: No. 1881

10012 - 109e rue  
EDMONTON, ALBERTA  
T5J 1M4

Tél.: 422-0388 ou 424-9388



## ST-PAUL

### LES QUATRE CANTONS A ST-PAUL

Le Cercle dramatique de St-Paul a reçu le Cercle dramatique de Mallaig le lundi 8 mai. Ce cercle "les quatre cantons" offrait deux comédies au petit théâtre de l'Ecole régionale. Le théâtre était quasi rempli de spectateurs qui ont beaucoup joué des représentations de ces comédies.

Les artistes, sous l'habile direction de Mme Gladys Mageau, ont très bien interprété leur rôle. Dans la première pièce "trop de zèle de nuit", Mme Lise Katerynych était charmante comme jeune épouse amoureuse. Le jeune époux (Gilles Brousseau) exaspéré à la fin par une belle mère (Mme Hélène Michaud), trop empressée à lui plaire, avoue à son ami (Jos Corbière), célibataire, qu'il fait bien de ne pas se marier. Une gentille jeune fille (Carmen Viel) et un vendeur exceptionnel (M. Jean-Paul Mageau) compliquent les choses davantage.

Un court entracte intitulé "La Sourde" était interprété par Mme Mageau et Mme Hélène Michaud.

"Consultations gratuites" mettait en vedette M. Alphonse Brousseau, son fils Claude et M. Georges Leroux. Le père se déguise avec une perruque et une fausse barbe pour venir consulter son fils médecin, juste pour voir comment vont ses affaires. Le fils qui le reconnaît prépare un complot avec son ami Baptiste pour lui jouer un tour. Il va sans dire qu'il en résulte des situations comiques.

Si nous en jugeons par les réactions de l'auditoire, ces pièces furent un réel succès, car la foule applaudit les artistes avec enthousiasme. Ensuite les membres de l'audience ont pu rencontrer ces artistes pendant le goûter servi par le groupe du Cercle dramatique de St-Paul.

### CONCOURS DIOCESAIN

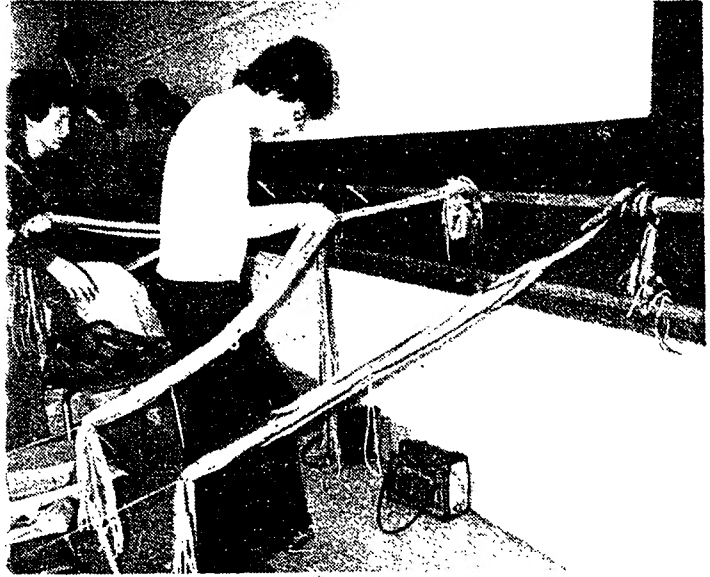
Le mouvement des Femmes Chrétiennes a de nouveau présenté dans les écoles de St-Paul, le concours diocésain. Il avait pour thème: les valeurs dans la famille.

A la suite de sa réalisation nous tenons à remercier les professeurs qui l'ont rendue possible ainsi que leurs élèves. Nous offrons de même nos félicitations aux heureux gagnants.

Sincère merci au personnel de l'Ecole Élémentaire pour le bon accueil reçu et l'aide apportée lors de la remise des récompenses.

Voici les gagnants: Ecole Élémentaire et Ecole Racette: Grade 1 — Daniel Boulianne; Grade 2 — Jason Bergeron, Shane Boyko; Grade 3 — Rachelle Pomerleau, Laverne Slonowski; Grade 4 — Cindy Sydora; Grade 5 — Mareen Trefanenko; Grade 6 — Michelle Foisy, Donna Krawschuk; Grade 7 — Levis Lafrance, Guy Gervais; Grade 8 — Christine Foisy, David Roscovich; Grade 9 — Jacinthe Hébert.

### COURS DE BASE DE LA CEINTURE FLECHÉE



Treize personnes de St-Paul sont heureux que M. et Mme Baril ainsi que Mme Odette Perreault d'Edmonton soient venus leur présenter l'artisanat du fléché. Ceux qui ont pris ce cours sont: Mmes Laura Forrend, Adèle Van Brabant, Karen Teeling, Carole Anne Dubé, Louise Joly, Anna Arsenault, Lise Holeton, Fernande Bergeron, Stella Tremblay, Mlle Lucette Labrie, MM. Maurice Langlais, Hubert Landry, Gilbert Parent.

Ce cours de fléché donné cette semaine pendant trois veillées (9 heures) est un cours de base seulement et plus tard, si on le leur demande, des membres des "Amis du fléché d'Edmonton" viendront présenter le cours plus avancé.

Le groupe des commentants peuvent continuer à travailler ensemble en s'entraînant et avec l'aide du livre "Le fléché du tissage au doigt" par Françoise Bourret. C'est Françoise Bourret de Québec qui est venue à Edmonton, il y a trois ans, présenter le cours et le groupe

L'héritage de la ceinture fléchée fut transmise de mères en filles jusqu'à nos jours et en certains cas, de pères en fils.

Madame Venne n'avait que huit ans lorsqu'elle apprit cet artisanat. Sa grand-mère, qui était Acadienne, reçut un jour la visite d'un Acadien chassé de son pays par le "grand dérangement". Il avait une ceinture de ce genre et il lui en fit cadeau. Il lui a transmis le secret de la fabrication et par suite à toute sa famille. Les vraies ceintures

fléchées ne se fabriquaient qu'à l'Assomption et c'est la famille Brouillette dont cette Dame Venne fait partie qui était dépositaire du secret de cette industrie.

Avec beaucoup de patience, les membres du groupe ont pu fabriquer des ceintures avec de différents points de tissage au doigt, tels que "le croisé, le chevron, la "tête de flèche" avec une variation "flèche nette ou flamme".

De toute façon, les nouveaux artisans étaient tous d'accord pour dire que c'était un travail fascinant, même s'ils devaient défaire des mailles et recommencer. Le produit de leurs neuf heures de cours n'était peut être pas parfait, mais tous le trouvaient beau. Et tous étaient contents de l'aide et de la patience de M. et Mme Baril et de Mme Odette Perreault. Des remerciements à Mario Larochelle qui s'est chargé de l'organisation de ce cours.



## RED DEER

### LA CABANE A SUCRE DE RED DEER



Dimanche le 7 mai, une centaine d'adultes avec leurs enfants se rencontraient au dîner "Cabane à Sucre" qui avait lieu dans une salle communautaire à 5 milles de la ville dans un décor campagnard.

Après le repas, les hommes participèrent à un concours de sciage de bois et le gagnant: M. Art Stubbs scia sa pitoune en 1mn 55 sec. Les femmes furent concurrentes au clouage de madrier avec un clou de 4 po.: Mme Gaétane Henderson et Pierrette Bertrand finirent gagnantes avec un clou en 6 coups. Les enfants se sont amusés en tirant au cable et à divers jeux sur le gazon.

On dégusta de la tire d'érable qui fut servie à l'extérieur par ce bel après-midi ensoleillé. Grands et petits apprécièrent cette délicieuse sucrerie.

Pierrette St-Laurent Bertrand.



## RIVIERE-LA-PAIX

MME

LAURENTIA BELANGER

Le 24 avril 1978, Mme Laurentia Bélanger quittait ce monde pour retourner vers la maison du Père. Agée de 84 ans, elle était l'épouse de Dieudonné Bélanger, décédé en 1969. Mme Laurentia Bélanger laisse dans le deuil ses huit enfants: Mme Louis Dubé (née Marguerite) de Slave Lake; Raymond, de McLennan, Thérèse, Orietta, Laurette, Simone, Soeurs de la Providence, René, Prêtre Oblat, et Gérard de Widewater.

Cette pionnière de la région de la Rivière-la-Paix, était arrivée à Girouxville en 1928, avec son époux et leur six enfants. Depuis 1965, le couple s'était retiré à McLennan. C'est à l'hôpital du Sacré Coeur, de ce même endroit, qu'elle est décédée après une longue vie bien remplie.

Le 27 avril, une foule nombreuse de parents et amis se rassemblait à la cathédrale St-Jean Baptiste de McLennan, pour rendre un dernier hommage à Mme

Bélanger. La liturgie des funérailles fut présidée par le Père René Bélanger, omi, assisté du Père Benoit Frigon, omi, curé de la cathédrale et du Père Clément Desrochers, omi, qui donna l'homélie, ainsi que d'une vingtaine de prêtres concélébrants. Le chant, dirigé par Soeur Juliette Valcourt, était accompagné à l'orgue par Mme Noella Fillion.

La famille Bélanger désire remercier les nombreuses personnes qui sont venues prier avec elle à l'occasion de cet événement, ainsi que celles qui ont manifesté leur amitié par des cartes de condoléances. Elle remercie également les dames de Girouxville qui ont préparé le goûter après les funérailles, le personnel du Foyer Notre Dame du Lac ainsi que celui de l'hôpital du Sacré Coeur.

Mme Laurentia Bélanger repose au cimetière de Girouxville, tout près de la grotte de Notre Dame de Lourdes, qu'elle a beaucoup aimée.

### COORDONNATEUR DEMANDE

A.C.F.A. Régionale de Bonnyville est à la recherche d'un:

Coordonnateur ou Coordonnatrice pour son projet d'été 1978.

Durée: 22 mai - 11 août (12 semaines)

Age minimum requis: 18 ans

Date limite pour application: 2 juin

Pour toute personne intéressée, Téléphonnez à: 826-5275 ou écrivez à A.C.F.A. régionale de Bonnyville C.P. 414, Bonnyville, T0A 0L0

### R. VINCENT CONSTRUCTION Ltd

Pour tous vos besoins  
en construction  
et en aménagement intérieur

Prop. Robert Vincent

5104 - 51 Ave.  
Bonnyville, Alberta

Tél.: 826-3602

# SPORTS - VOUS BIEN

## HOCKEY

"Les Canadiens sont là!" A moins d'une catastrophe, soit l'écrasement de l'avion transportant les Canadiens de Montréal à Boston, pour les troisième et quatrième matchs de la série finale pour l'obtention de la Coupe Stanley, les Montréalais devraient l'emporter en quatre matchs. Au moment où vous lirez ces lignes, le Bleu, Blanc, Rouge aura probablement remporté son troisième match de la série, et ce, à Boston. Cette année, on verra une série finale presque authentique à l'année dernière, une seule chose différente, les CANADIENS l'emporteront avec encore plus de facilité.

A l'issue de la série demi-finale contre les MAPLE LEAFS de Toronto, le propriétaire des LEAFS, l'éminent BALLARD, a raté une belle chance de fermer sa grande bouche accusant l'équipe Montréalaise d'être beaucoup trop forte. Monsieur BALLARD considère que l'on devrait tout simplement détruire le Canadien. Comment un homme peut-il être si riche, si mordu de sport, et être à la fois si ignorant. Imaginez réduire les CANADIENS de Montréal au niveau des MAPLE LEAFS de Toronto...incroyable. Il ne reste donc plus qu'à féliciter les CANADIENS qui remportent une troisième Coupe Stanley de suite... Bravo... Bravo.

## ASSOCIATION MONDIALE

Etant donné la finale pour la Coupe Stanley, la finale de l'autre circuit pour l'obtention de la Coupe Avco a perdu beaucoup de sa primeur. On se rend compte de plus en plus qu'il n'y a pas de place pour deux circuits, à moins que l'AMH découvre quelque. Guy Lafleur, Cournoyer, Shutt, etc. Imaginez ce que sera l'année prochaine avec le départ des SUEDOIS de Winnipeg pour New York et peut-être la retraite de vétérans tels que HOBBY HULL et GORDIE HOWE. Pour revenir à la finale dans l'AMH disons que la série devrait aller à 5 parties et les JETS devraient remporter la victoire pour le trophée Avco.

## SCENE INTERNATIONALE

Serions-nous sur le point d'espérer que le Canada redeviendra une puissance sur la scène du hockey international. En dépit du peu de temps que la représentation canadienne a eu pour se préparer, nos représentants ont remporté la médaille de bronze, et au dire de deux éminents chroniqueurs canadiens RED FISHER et JIM COLEMAN, l'équipe hockey Canada édition 1978 a fait honneur au Canada, à Prague, par leur conduite à l'intérieur et à l'extérieur de la patinoire. Espérons que l'année prochaine, les CANA-

DIENS de Montréal seront éliminés en séries préliminaires, nous aurons donc des représentants vraiment dignes d'un pays qui se dit fier.

## HOCKEY

Les "Ouesterners" stationnés devant leur appareil de télévision, samedi dernier, ont du ressentir une certaine fierté de voir les BRUINS de New Westminster s'imposer devant les PETE'S de Peterborough. Je ne sais si vous êtes comme moi, mais j'éprouve une grande joie de voir une équipe de l'ouest réellement écraser un adversaire de l'est du Canada. Que cette victoire soit remportée à l'étranger ne fait que rendre l'exploit encore plus splendide et remarquable. On sait fort bien que l'arrogance des gens de l'est envers leurs concitoyens de l'ouest n'a pas son pareil et ce, à partir du premier ministre en descendant, et il est toujours plaisant de nous voir de temps en temps sortir vainqueur. Félicitations aux BRUINS et en particulier à un natif de St-Paul, Alberta, STAN SMYLL, qui a obtenu un but et quatre passes dans ce match pour l'obtention de la Coupe Memorial. C'est la deuxième fois de suite que les BRUINS remportent le trophée, emblème de la suprématie du hockey junior au Canada.

Selon les experts, plusieurs instructeurs de la Ligue Nationale de hockey changeront d'équipes la saison prochaine. Les rumeurs veulent que SCOTTY BOWMAN dirige les destinées des RANGERS de New York, que FRED SHEERO des FLYERS de Philadelphie passe aux CANUCKS de Vancouver. Je ne suis pas expert et encore moins un André Roy, mais je pense que SCOTTY BOWMAN sera derrière le banc des CANADIENS de Montréal la saison prochaine. N'est-ce pas Monsieur POLLOCK?

## GOLF

LEE TREVINO a facilement remporté le tournoi colonial de 200 mille dollars à Fort Worth au Texas et la première bourse de 40 mille dollars.

## BASEBALL

Les TWINS du Minnesota ont fait signé un contrat à l'excellent lanceur de relève MIKE MARSHALL. La direction de l'équipe a fait savoir que MARSHALL sera intégré à la formation de l'équipe aussitôt qu'une place aura été créée, au sein du personnel des Lanceurs. Un autre exemple de ce qui peut arriver quand la pression de certains joueurs sur la direction est bien dirigée. En fait le frappeur de longue portée ROD CARREW avait vertement accusé la direction



par Benoit Pariseau

des TWINS de ne pas vouloir une équipe ayant refusé de faire signer un contrat à MIKE MARSHALL.

## GYMNASTIQUE

Le meilleur gymnaste Canadien PHILIPP DELASALLE de Victoria, Colombie Britannique, a pris la première place au classement général lors de la 1ère phase d'une compétition de Gymnastique qui se déroulait en fin de semaine au Colisée d'Edmonton. DELASALLE s'est dit étonné d'avoir aussi bien fait ayant décroché 56,40 points lors de six différentes épreuves et a été agréablement surpris de s'être classé devant trois représentants de la République de Chine. Ces trois gymnastes sont HUANG YU-PING: 56,35; HSIUNG SUNG LIANG: 54,95 et PENG YA-PING: 54,25.

## CHEZ LES DAMES

Les Canadiennes: KAREN KELSALL a terminé 7ème au classement général avec 36,80 points, SHERRY HAWCO, 8ème: 36,50 et MONICA GOERMANN 9ème avec 36,05 points. La deuxième phase de cette compétition a eu lieu mercredi à Vancouver.

## TENNIS

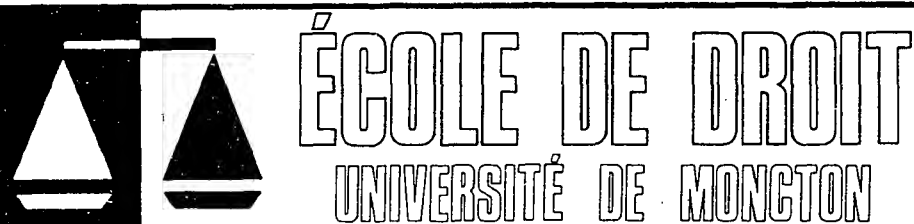
VITAS GEROLAITIS a gagné le tournoi de Dallas comptant pour le World Championship Tennis. Il a défait en finale son compatriote EDDIE DIBBS 6-3, 6-2 et 6-1.

## NATATION

Les nageurs Américains ont dominé les nageurs Canadiens dans la rencontre de Vancouver présentée dans le cadre de la Série Coupe Canada, en fin de semaine à Vancouver.

## CYCLISME

DANIEL PERIGNY a remporté le grand prix Cycliste Marc Blouin à Québec.



## Avis aux candidats intéressés

L'École de droit de l'Université de Moncton offrira, à compter de septembre 1978, le programme de baccalauréat en droit coutumier (Common Law) entièrement en langue française.

L'Université accepte présentement les demandes des candidats intéressés à poursuivre des études en droit coutumier.

Les personnes qui désirent plus de renseignements ainsi qu'une formule de demande d'admission sont priées de s'adresser au:

Bureau du registraire  
Service de l'admission  
Édifice Taillon  
Centre universitaire de Moncton  
Moncton, N.-B.  
E1A 3E9  
Téléphone: 858-4113

Date limite des inscriptions: le 1er juin 1978

Envoyez vos enfants de 8 à 13 ans au CAMP D'ETE. Le Camp d'Été pour jeunes Francophones — d'Edmonton et de la région — aura lieu au Lac Gull;

du 13 août au 20 août — Filles  
du 20 août au 27 août — Garçons

Prix: \$45.00 par enfant (réduction pour deuxième enfant d'une famille)

natation — jeux — sports — excursions — théâtre — bricolage — chant — feux de camp, etc...

Un autobus partira de la Faculté St-Jean.

Pour obtenir les formules de demande voyez les directeurs des écoles bilingues ou écrivez à:

CAMP D'ETE FRANCOPHONE  
a/s Mme N. Fagnan  
12830 - 132 rue  
Edmonton, Alta

S.v.p. retourner les formules de demande avant le 30 juin et y inclure votre e. chèque.

Les places sont limitées — les premiers arrivés seront les premiers choisis!

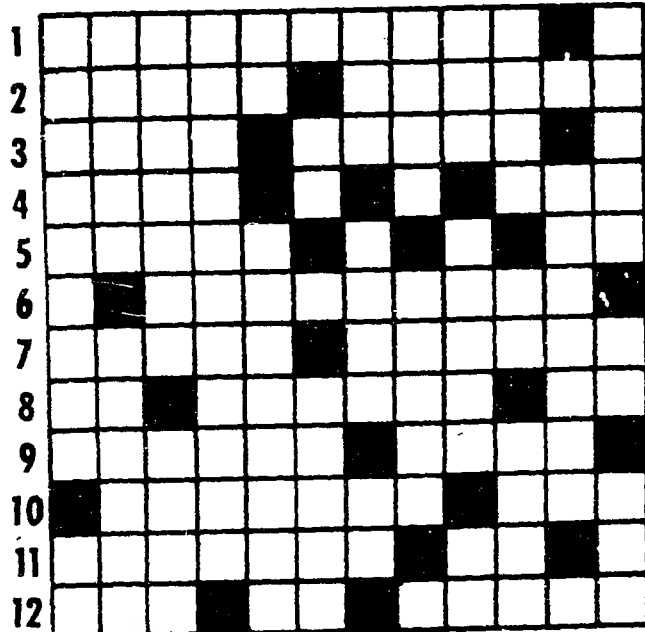
Pour plus de renseignements, appelez le Carrefour-Sud: 469-8240 entre 10h00 et 17h30.

# MOTS CACHES

### 8 lettres cachées

### PROBLEME 3486

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



## HORIZONTALLEMENT

- 1— Echaïottes d'Espagne.
- 2— De bouche. — Souhaité.
- 3— Nom donné aux partisans du babisme. — Gros pavillon de toile.
- 4— Nom des runes gaéliques. — Poss.
- 5— Fille du roi de France, Louis XII. — Dém.
- 6— Voir confusément
- 7— Qui a subi un test. — Chants funèbres chez les Grecs
- 8— Lui. — Prén. masc. — Ville de Chaldée.
- 9— D'une douceur perfide. — Affaiblis.
- 10— Choses vraies. — Trois fois.
- 11— Habiller, couvrir. — Poss.
- 12— Mesure agraire. — En matière de. — Serviteur.

Aloi

Cesser  
convoi  
crue

Devoirs  
docte  
donner  
dorures  
douceur

## Edifier édilité élections

**Laminoir  
laver**

Maris  
méditations  
mouche

Normalement

Parcourir  
parmi  
polis  
porte  
proie  
promesse  
prose  
puce

Race  
ressources  
rame

rires  
rôle

Sacrements  
saluer  
sollicitude  
soumettre  
sucre

Tome  
tourte  
touser  
troc

## Utiles

## Villes



## VERTICALEMENT

- 1- Qui fortifie. - Coups de baguette.  
2- Grosse pluie. - Soulever.  
3- Maisonnnette (pl.). - Came.  
4- Propre à servir d'aliment.  
5- Moi. - Qui n'a pas de fin.

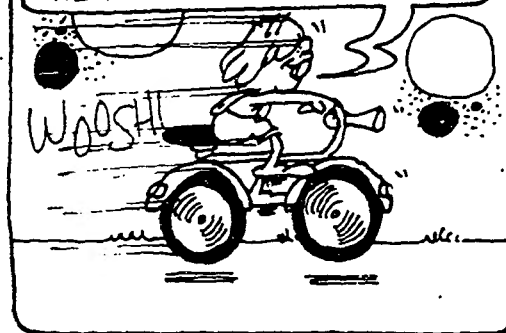
- 6- Toi. — Mélangé.  
7- Petit poème. — Conduit, — Inf.  
8- Qui manque de vitesse. — Déesse de la Beauté.  
9- Le levant. — Sauts. — A moi.  
10- A lui. — Deux. — Emplacement d'un boucher.  
11- Qui est de la nature de l'ocre.  
12- Divin sacrifice. — Soeur. — Homme très avare.



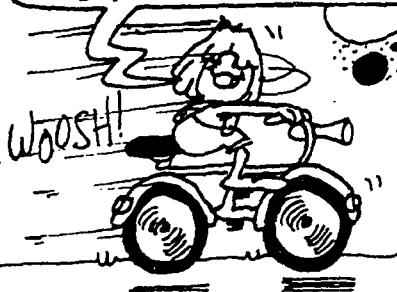
# LES MICROBES

per Michel Tasse'

ZUT... J'AVAIS OUBLIÉ QUE J'AVAIS  
UNE REPARATION URGENTE À...

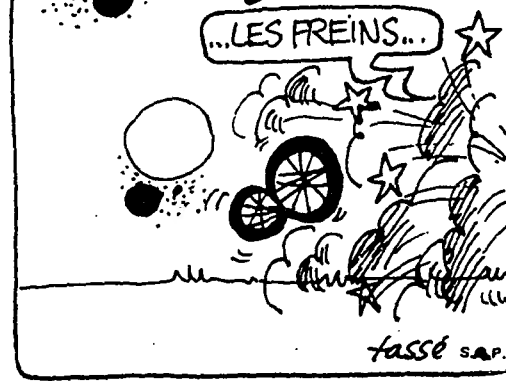


... EFFECTUER SUR MA  
BICYCLETTE... ET SI JE  
ME RAPPELLE BIEN,  
C'ÉTAIT...

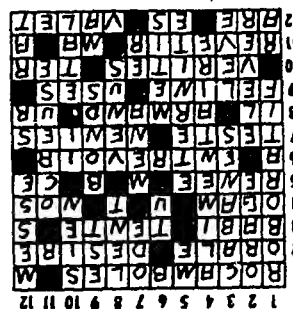


**"CRASH!"**

...LES FREINS...



## SOLUTIONS



**PROBLÈME 3486**



## CONCOURS DES MOTS CACHÉS

REPONSE DE LA SEMAINE DERNIERE: ENTASSER

**GAGNANTE:** Eveline Sasseville  
Boite 88  
Jean-Côté,  
Alta

Prix de cette semaine:

**J'AIME** (Essai sur l'expérience d'aimer  
d'Yves Saint-Arnaud, Les Editions de l'Homme

**COMMENT PARTICIPER:**

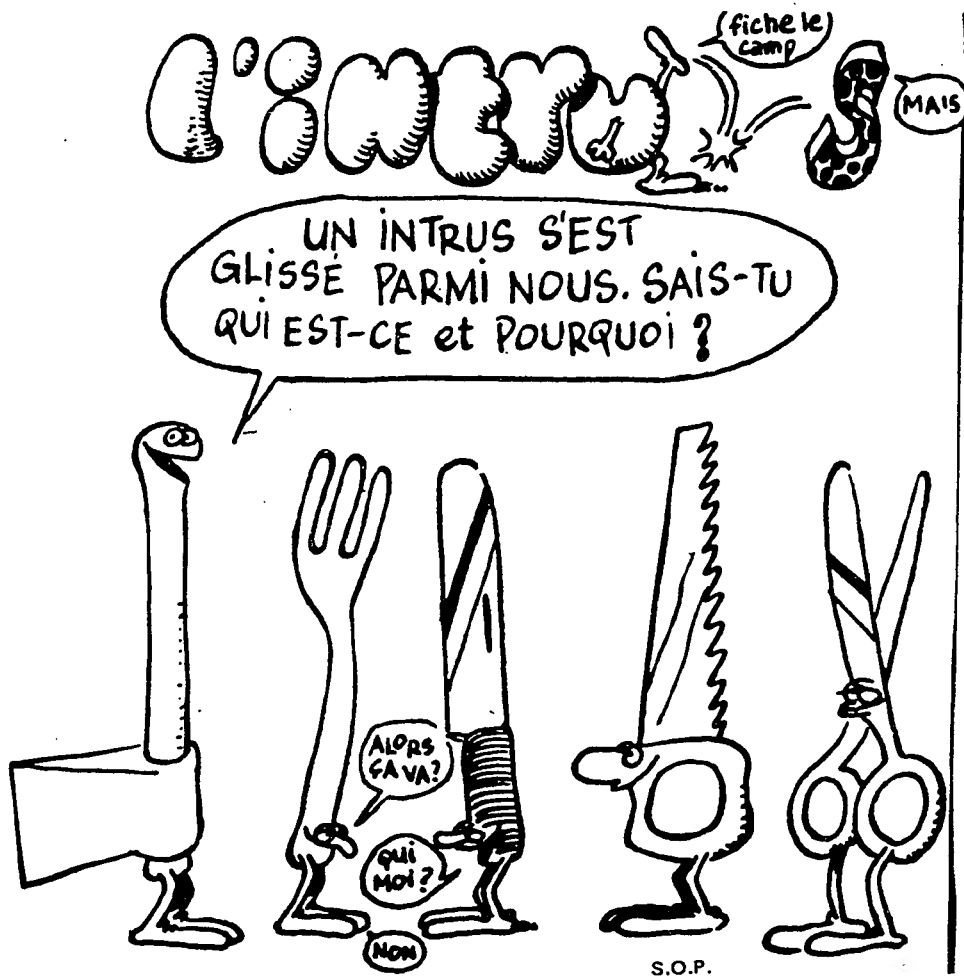
**Trouvez le mot caché et faites-le parvenir à:**

Les Mots Cachés  
a/s Le Franco-Albertain  
10012 - 109 rue  
Edmonton, Alta  
T5J 1M5



# Têtes de Cacahuète

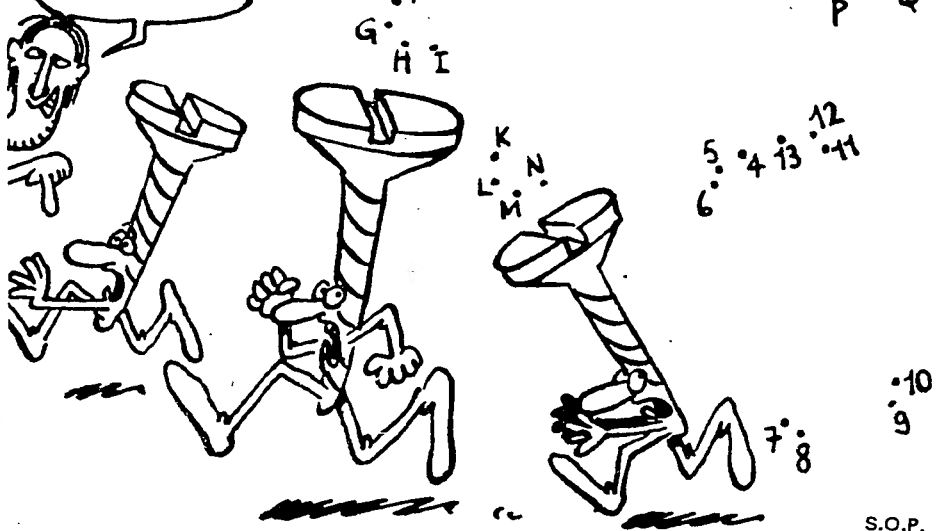
JOUEZ AVEC NOUS



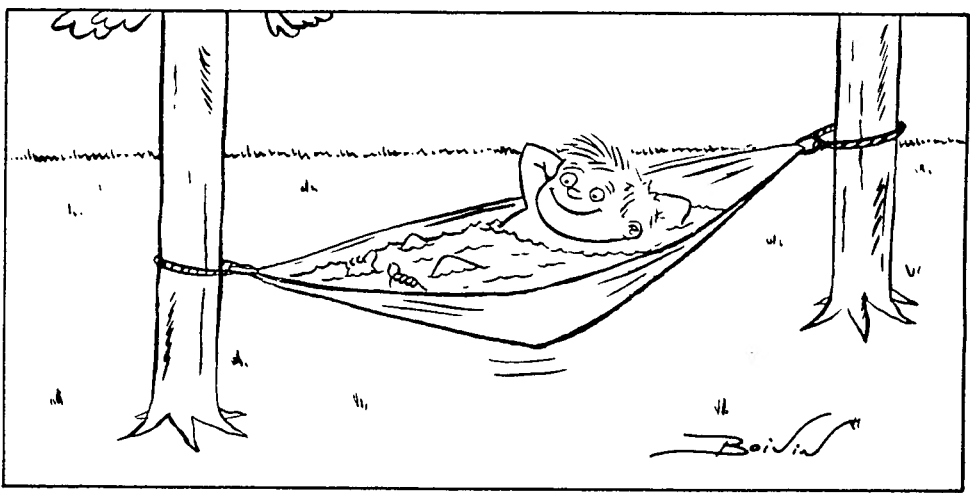
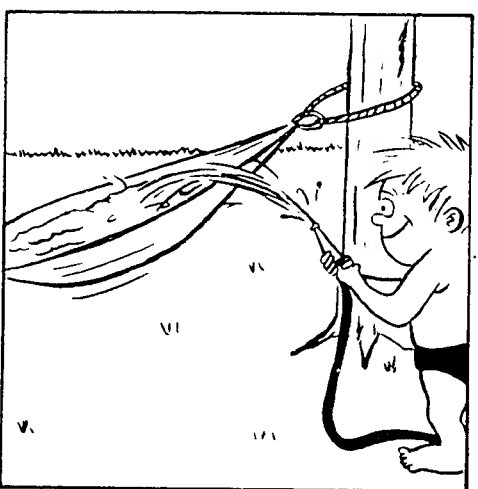
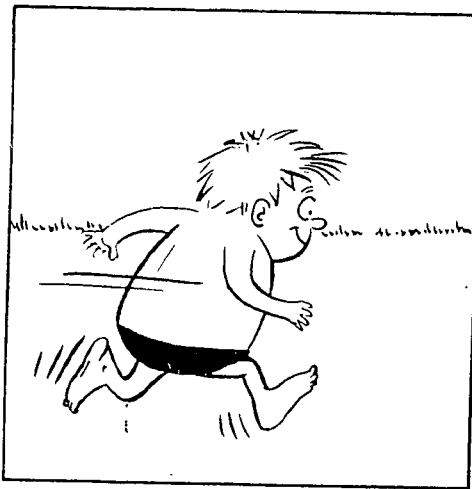
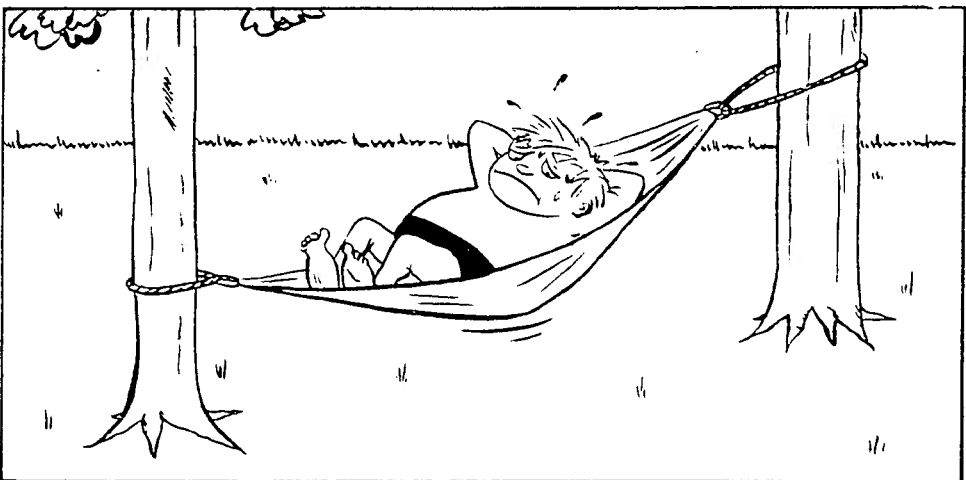
## LES VIS

1-16

POUR SAVOIR CE QUI EFFRAIE TELLEMENT CES VIS, JOINS LES POINTS DE 1 A 16 ET DE A À Y



## ROFFE



Cette page et les prix que nous offrons sont une gracieuseté de la maison

**CONNELLY  
McKINLEY LTD.**

10007 - 109e rue  
Tél: 422 - 2222

### SOLUTIONS

La girafe de droite est différente à : la corne droite, l'oreille gauche, la narine droite, une tache au milieu, sa jambe gauche et aux yeux ainsi qu'aux dents.

LES GIRAFES

Seule la fourchette ne sert pas à couper.

L'INTRUS

Tournevis et tenailles

LES VIS

# ANNIVERSAIRES

Meilleurs vœux aux membres suivants de la Sécurité Familiale

LUNDI 22 mai

Jean DUSSEAU, Vimy  
Roland GERVAIS, Mallaig  
Marcel GUERIN, Falher  
André LAMOTHE, Edmonton  
John J. SAINT-GERMAIN, Fort Saskatchewan  
Joseph VIEL, Mallaig

MARDI 23 mai

Mme Monique ANDERSON, Edmonton  
Roger E. MAHE, Saskatoon  
Mme Monique MARTIN, Thérien

MERCREDI 24 mai

Adélard AMYOTT, Mallaig  
Mme Alice ARCAN, Bonnyville  
Mme Flore BUSSIERE, Edmonton  
Roland CHARRON, St-Paul  
Mme Flora COUTU, Edmonton  
Raymond DALLAIRE, Girouxville  
Maurice L. FAUCHER, Edmonton

JEUDI 25 mai

Ronald AUBIN, Edmonton  
François BAILLARGEON, Edmonton  
Mme Claudette DESMARIS, Grande Prairie  
Bertrand DOSTIE, Leduc  
Rémi A. FALGNAN, Edmonton  
Gérard FORCIER, Donnelly  
Mme Sophie GIRARD, Edmonton  
Ludger GUERETTE, Edmonton  
Mme Marie LAFRANCE, St-Paul

Guy MARTIN, Westbank, B.C.  
Gérard MICHAUD, Prince George, B.C.  
Robert ROBERT, St-Isidore  
René SENEAL, St-Paul  
René ST-LAURENT, Jean Côté

VENREDI 26 mai

Gérard DIAMOND, Victoria, B.C.  
Mme Cécile HENLEY, Peace River  
Roland PARENTEAU, St-Paul  
Mme Florence PORTELANCE, Tangente

SAMEDI 27 mai

Guy GRAVEL, Peace River  
Don JANSEN, Edmonton  
Sr Lucienne LACOMBE, c.s.c., Edmonton  
Mme Claire MARCOTTE, Evansburg  
Mme Irène OLIVIER, Fort McMurray  
Laurier ROUSSEAU, Morinville  
Paul Emile RUEL, Falher

DIMANCHE 28 mai

Mme June F. BRISSON, Whitecourt  
Gérard BASTIEN, Edmonton  
Fernand BOULIANNE, Falher  
Mme Cécile CROTEAU, Fort Kent  
R.P. Clément DESROCHERS, o.m.i., Girouxville  
Robert DOUCET, St-Paul  
Raymond LAROCHELLE, St-Paul  
Evans LAVOIE, St-Isidore  
Lucien ST-ARNAUD, Edmonton  
Mme Huguette TURCOTTE, Jean Côté

COMPOSITION du COMITE du CARREFOUR  
de l'A.C.F.A.

Gilles CADRIN, Jean-Louis DENTINGER, Fernand FOREST,  
Roger MOTUT et Denis TARDIF

Membres ex-officio:

Léo BOSCH et Marie-Andrée LA SALLE

MEMBERSHIP et INFORMATION  
10008-109e rue, Edmonton T5J 1M5  
(403) 429-7611



Jean-Louis Dentinger, président



ARCANA AGENCIES (REALTY) LTD.  
504 CAMBRIDGE BUILDING  
EDMONTON, ALBERTA T5J 1R9



Président  
Laurent Ulliac, A.A.C.I.

Bureau: 429-7581  
Domicile: 469-1671



Alphonse Poulin B.A.  
Ventes de propriétés  
AGRICOLLES  
RESIDENTIELLES  
Bureau: 429-7581  
Domicile: 465-6368



Raymond Poulin  
Ventes de propriétés  
COMMERCIALES  
RESIDENTIELLES  
Bureau: 429-7581  
Domicile: 469-1647

Secrétaire-Trésorier  
René Blais

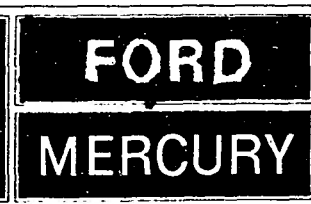
Bureau: 429-7581  
Domicile: 466-9572



FAITES VOS AFFAIRES EN FRANCAIS  
VENEZ NOUS VOIR!



Publitél



Tél.:  
826-3278  
826-3791

DUCHARME MOTORS Ltd  
4902 - 51 Ave  
Bonnyville, Alta

Vendeurs: Armand Ouellette: 826-3910  
Denis Ducharme: 826-2294

## CARTES D'AFFAIRES

<b>Alain &amp; Monique Bouchet</b> Pour tous vos besoins immobiliers, service efficace. Rés.: 286-2031 Bur.: City Wide Realty 288-9941	<b>Husky Crane Service Ltd.</b> Location de grue à tour Personnel de montage Erection - Démantèlement Marcel Roy Tél.: 289-8081	<b>HAIR DIMENSION LTD.</b> 10012A - JASPER AVENUE, EDMONTON, ALBERTA T5J 1R7 (403) 424-7484 Cecile Allard	Tél.: 474-8011 Telex: 037-3840 <b>Cheetah</b> CYCLES SALES LTD. 9104 - 118e ave, Edmonton T5B 0V1 	<b>CARDA</b> Commercial Résidentiel Terrain 8935 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta RENE AMYOTTE Bur.: 465-9691 Rés.: 465-3855 IMMEUBLE
<b>LEO AYOTTE AGENCIES LTD.</b> Rep.: LEO AYOTTE Assurances générales Automobiles, maisons, etc. EDIFICE LA SURVIVANCE 10008 - 109e rue, Edmonton Bur.: 422-2912 - Rés.: 455-1833	<b>LE CARREFOUR</b> Bonnyville Centre Culturel de l'A.C.F.A. Tél.: 826-5275 Calgary App. 102, 1809 - 5e rue S.W. Tél.: 262-5366 Edmonton-Nord 10014 - 109 rue Tél.: 424-2565 Carrefour-Legal C.P. 507 Legal, Alta. Tél.: 961-3665 Lethbridge Falher, 402, 8e rue sud C.P. 718 Tél.: 328-8506 Tél.: 837-2026	<b>DR. R.D. BREAU</b> <b>DR. R.L. DUNNIGAN</b> Dentistes Strathcona Medical Dental Bldg Pièce 302, 8225 - 105e rue Tél.: 439-3797	<b>OPTICAL PRESCRIPTION</b> COLLEGE PLAZA 8217 - 112e rue PAUL J. LORIEAU Tél.: 439-5094	<b>IMPRIMERIE LA SURVIVANCE PRINTING</b> Marcel Doucet 10010 - 109e rue Tél.: 424-8267
<b>HUTTON UPHOLSTERING</b> Housses de toutes sortes Réparations de tentes et auvents Estimés gratuits 10542 - 96e rue Tél.: 424-6611	Edmonton-Sud 9208 - 88e avenue Tél.: 469-8240 St-Paul 4914 - 50e avenue Tél.: 645-4800	<b>EDMONTON RUBBER STAMP CO. LTD.</b> Fabricants d'estampes en caoutchouc et de sceaux 10127 - 102e rue Tél.: 422-6927	<b>graphica</b> galerie d'art spécialité: gravures canadiennes poterie d'art encadrement artistique 8815b-92e rue, T6C 3P9 465-4188	<b>BENOITON &amp; ASSOCIES</b> Comptabilité - Impôt Imperial Lumber Building 208 - 10018-105e rue, Edmonton, Alta, Tél.: 424-6301 201-10029A - 100ave, 1130 - 102 ave, Grande Prairie Dawson Creek, C.B. Tél.: 532-3587 Tél.: 782-2840
<b>DR. R.J. SABOURIN</b> Dentiste 213 Le Marchand Edmonton Bur.: 488-1880 - Rés.: 488-3713	<b>Atelier B's CERAMIQUE</b> 51/2 milles au sud-est de PEACE RIVER Tél.: 624-8120 Articles en céramique, vente de matériaux	AGENCE André-Jean RENAUD 9251-58 rue Edmonton T6B-117 469-3206 <b>SERVICES TECHNIQUES</b>	<b>HECTOR R. THERRIEN, C.A.</b> <b>LACHMAN KING &amp; CO.</b> Comptables agréés 442 Birks Building - Avenue Jasper et 104e rue Edmonton, Alta Tél.: 424-8121 (rés.) 433-5611	<b>J.P.R. (RON) COMEAULT</b> Représentant régional d'Assurance-vie des Chevaliers de Colomb Tél.: (403) 488-5653 Rés.: 423-4750 Centre Chevaliers de Colomb 10140-119e rue, Edmonton, Alberta
<b>DR. PAUL HERVIEUX</b> Dentiste Edifice Glenora Professionnal 10204 - 125e rue Bur.: 452-2266 - Rés.: 454-3406		<b>SERVICES DE RECHERCHE ET DE REDACTION</b> BLAIR DORE, GERANT Ltée. 8012-131A ave 475-3371 Idées, Développement d'idées. Recherche, Rédaction, Coordination, Traduction	<b>JULIEN BOUCHER TRUCKING.</b> R.R.2, New Sarepta, Alta Terre noire, sable, gravois. Services personnalisés. Tél.: 986-6871	<b>GUY. G. NOBERT</b> Comptable agréé 331 Professional Building 7, rue Ste-Anne St-Albert, Alberta Tél.: rés 973-6601 bur 458-8686

André Lachapelle  
et Albert Millaire  
dans Mieux vaut savoir  
de Michel Faure  
au Prix Kammand  
Photo André Lachapelle  
(article en pages 8 et 9)

# Ici Radio-Canada

Programme  
de la télévision

Semaine du 20  
au 26 mai 1978

Volume 12  
numéro 21

**SAMEDI**  
20 mai

**DIMANCHE**  
21 mai

**9h00 HEIDI**  
Dessin animé. Auteur: Johanna Spyri. Réal.: Isao Takahata. «Les Alpes aux millions d'étoiles».

**9h30 WICKIE**  
Dessin animé réalisé par Alois Schart et Josef Göhlen. «Histoire d'eau».

**10h00 TEMPOREL**  
Avec Geoffrey Bayldon, Robin Davies, Charles Tingwell et Neil McCarthy. Réal.: Quentin Lawrence. «L'Os à la bouche».

**10h30 JOE LE FUGITIF**  
Aventures d'un chien en fuite, réalisées par Allen Baron et Dick O'Connor. Avec Arch Whiting et Chad States. «Le Héros».

**11h00 ES-TU D'ACCORD?**  
Musique et bricolage, avec Pierrette Boucher, Claude Lafortune et Herbert Ruff. Textes: Raymond Plante. Réal.: Marcel Laplante.

**11h30 TÉLÉJEANS**  
Magazine-jeunesse. Animateur: Jacques Lemieux. Rech.: Louise Pelletier et Johanne Léveillé. Réal.: Max Cacopardo et Jean-Luc Paquette.

**12h00 FILM**

**12h15 BASEBALL DU SAMEDI**

**15h00 BAGATELLE**

**16h00 LA SEMAINE PARLEMENTAIRE**

**17h00 THÈRES DU SAMEDI**

**18h00 LA SOIRÉE DU HOCKEY**  
Finale

**20h00**

**20h30 ICI, AILLEURS**

**21h00 GENIES EN HERBE**

**21h30 LA FEMME BIONIQUE**

**22h30 TÉLÉJOURNAL**

**22h45 DERNIÈRE ÉDITION**

**23h00 POLITIQUE FÉDÉRALE**

**23h15 CINÉMA**

Winchester 73. Western réalisé par Herschel Daugherty, avec Tom Tryon, John Saxon et Don DuReya. Un ex-prisonnier participe à un concours de tir dont l'enjeu est un fusil Winchester 73. Son cousin, le shérif, gagne le concours (USA 67).

**9h00 ROQUET, BELLES OREILLES**  
Dessins animés.

**9h30 LES CONTES DE LA RIVE**  
«La Découverte» (dernière de 2).

**9h45 L'ÉGLISE EN PAPIER**  
«La Lettre de Jacques». Voix de Jean-Pierre Wiserman, Yves Arnau, Alain Gendreau et Michel Mondié. Animateur: Claude Lafortune. Narrateur: Gilles Dupuis. Musique: Mario Bruneau. Rech.: Jean-Guy Dubuc. Textes: Henriette Major. Réal.: Gérard Chapdelaine.

**10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR**  
De Sherbrooke. Avec un groupe de cursilistes, célébration de la messe par l'abbé Bernard Bousquet. Animateur: André Castonguay. Réal.: Ian Heyden.

**11h00 SECOND REGARD**  
«Le Livre vert sur l'éducation au Québec». Réal.: Roger Barbeau.

**12h00 LA SEMAINE VERTE**  
Dossier: l'industrie de la chair de volailles au Québec. Commentateur: André Laprise. Réal.: Jean-Guy Landry. — Chronique agricole. — Commentaires sur l'actualité agricole. Animateur: Pierre Perreault. Réal.: Claire Villemare, Jean-Guy Landry, Gilles Perron et Denis Faulkner.

**13h00 D'HIER À DEMAIN**  
«Le Surréalisme» (dernière de 2). Documentaire réalisé par Adrian Maben. L'influence du surréalisme sur l'art, la littérature et la politique, si elle fut considérable dans les années 20 et 30, demeure omniprésente de nos jours (All. 73).

**14h00 L'UNIVERS DES SPORTS**  
«Soccer: Coupe d'Angleterre» Finale entre les équipes Arsenal et Ipswich. Commentateurs: Raymond Lebrun et Georges Seltzer. Réal.: Guy DesOrmeaux.

**16h00 L'HEURE DES QUILLES**

**16h30 LE RENARD À L'ANNEAU D'OR**  
Adaptation de Jacques Boisgelot et Nathan Grigorieff du roman de l'écrivain belge Nelly Kristink. Avec Jean-François Poron, Patricia Lesieur, Agnès Gattegno, Guy Barbier, Léopold Chaudière et Fifi de Schumaker. Musique:

Georges Moustaki. Réal.: Teff Erhat. Se de 6: Gilles de Strée est victime d'un accident. Malgré les pressions des voisins qui voudraient s'appropriier le domaine Strée, Marie-Eve est décidée à assumer les contrats de son mari et à réaliser son rêve. Marcie et François l'épaulent de leur mieux.

**17h30 CINÉ-MAGAZINE**  
Tournage d'«Eclair au chocolat», nouveau film de Jean-Claude Lord. — Chronique de films. — Chronique d'actualité. Animateur: André Vigeant. Chef chercheur et critique: Richard Gay. Documentalistes: Serge Truffaut et Monique Gougeon. Réal.: Armand Fortin.

**18h00 AUX FRONTIÈRES DU CONNU**  
L'Astronautique (1re de 4). «Les Grands Projets réalisés». L'histoire de l'astronautique aboutissant à la conquête de la lune par les Américains. Invité: M. Albert Ducrocq, journaliste, France. Interviewer: Paul-Emile Tremblay. Narrateur: Marc Filion. Réal.: Jean Martinet.

**18h30 TÉLÉJOURNAL**  
Lecteur: Jean Ducharme.

**18h35 TÉLÉSCOPE**  
Interviewer: Pierre Olivier. Réal.: Claude-H. Roy.

**19h00 AVEC LE TEMPS**  
Téléroman écrit par Louise Matteau et Normand Gélinas, avec Mario Lirette, Louise Matteau, Danielle Manseau, Robert Maltais, Marc Messier, Arthur Bergeron et Ronald Guévremont. Les musiciens de Claude Masson le quittent et accompagnent un chanteur. Réal.: Jean Picard.

**19h30 LES BEAUX DIMANCHES**  
Spectacle sur glace de Toller Cranston. Réal.: Jim Shaw, Toronto.

**20h30 LES BEAUX DIMANCHES**  
Les Grands Fleuves du monde: la Tamise. La Tamise a 330 km de longueur. Ses rivages partent tout ce qui a compte dans l'histoire de la culture anglaise: Oxford avec ses vieux collèges, Windsor, Eton, Hampton Court, West-

minster, la Tour de Londres. Co-production: FR3 et Pathé Cinéma.

**21h30 LES BEAUX DIMANCHES**  
Concert populaire. D'Edmonton. Soliste: Steven Staryk, violoniste. S. Staryk. «Introduction et Rondo Capriccioso» (St-Saëns) et «Scherzo et Tarantelle» (Wieniawski). Orch.: Fantaisie symphonique «Kaleidoscope» (Pierre Mercure). 4 scènes de la «Suite symphonique» (Ibert) et la suite «Hary Janos» (Kodaly). Orchestre symphonique d'Edmonton, dir. Victor Feldbrill. Réal.: Armand Baril.

**22h30 TÉLÉJOURNAL**  
Lecteur: Jean Ducharme.

**22h45 dernière édition**

**23h00 POLITIQUE PROVINCIALE**  
L'Union nationale.

**23h15 CINE-CLUB**  
Le fils d'Amr est mort ou le Mensonge. Film réalisé par Jean-Jacques Andrien, avec Pierre Clémenti, Claire Wauthion et Malcolm Djuric. Un homme vit à Bruxelles avec son fils et une amie. Il est associé à un Tunisien, dont il ne connaît pas l'identité, pour commettre des vols. Un jour, il découvre le cadavre de son complice et en même temps son identité. Il tente alors d'éliminer cette mort (Belge 74).

**LUNDI**  
22 mai

**9h00 THE SUN RUNNERS**

**9h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR**  
«L'Anniversaire de Verbo».

**9h30 LES ORALIENS**  
Avec Lisette Anfousse, Serge L'Italien et Hubert Gagnon. Prod.: Radio-Québec. «Le Rapt».

**9h45 EN MOUVEMENT**  
«Conditionnement physique». Seule la participation à l'activité peut contribuer à améliorer la

condition physique. Animateur: Raymond Gagnon. Participation: Chantal. Rech.: Laura Chouinard. Réal.: Jean-Claude Houde, CBVT-Québec.

**10h00 UNE FENÊTRE DANS MA TÊTE**  
Texte: Raymond Plante. Avec Pauline Martin et Yvan Ponton. Réal.: Pierre-Jean Cuillerier. Thème: l'air. «Y a du vent et des petites odeurs dans l'air».

**10h15 VIRGINIE**  
Avec André Cailloux, Louise Gaminche et Danielle Schneider. Réal.: Raymond Pesant. «Les Martiens».

**10h30 MAGAZINE-EXPRESS**  
De Trois-Rivières. «Nutrition», avec Jeannine Cornellier, comment préparer de bonnes céréales. «Décoration d'intérieur», avec Madeleine Arbour. Objets que l'on peut offrir à des prix abordables. Animatrice: Lise Mascotte. Réal.: Marcel Lamy.

**11h00 LES TROUVAILLES DE CLEMENCE**  
Cuisine: dîner en cœur, avec Jean-Louis Robillard et Louise Latraverse. Consommation: comment économiser l'énergie, avec Jeanne Desrochers.

**11h30 SUR LA CÔTE DU PACIFIQUE**  
Réalisation de Don Eccleston, avec Bruno Gerussi, Ray Brown, Robert Clothier et Juliet Randal. «Les Bonnes Plaisanteries». Margareth et le colonel Franklin en excursion de pêche sont victimes d'un tour qui aurait pu prendre une tournure tragique.

**12h00 SESAME**

**12h30 LES COQUELUCHES**  
Du Complexe Desjardins. Animateurs: Guy Boucher et Gaston L'Heureux. Dir. mus.: Michel Brouillette. Réal.: André Morin. Coord.: Alex Page.

**13h30 TÉLÉJOURNAL**  
Lecteur: Géraide Lachance.

**13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI**  
Réal.: Lucile Paradis.

**14h30 CINÉMA**  
Gros coup à Pampelune (The Caper of the Golden Bulls). Policier réalisé par Russell Rouse, avec Stephen Boyd, Giovanna Ralli et Yvette Mimieux. Un ex-cambrio-

## Steven Staryk joue Saint-Saëns et Wieniawsky

Le 21 mai à 21 h 30, les **Beaux Dimanches** proposent aux téléspectateurs de Radio-Canada un **Concert populaire** en provenance de la ville d'Edmonton. L'Orchestre symphonique d'Edmonton sera pour la circonstance dirigé par le chef invité Victor Feldbrill. Le soliste sera le brillant violoniste canadien Steven Staryk.

Bien que son nom soit d'assonance étrangère, Steven Staryk est d'origine canadienne car il est né à Toronto. Ses concitoyens se plaignent de ses trop rares apparitions en public. Non sans raison car Staryk est un des plus brillants violonistes de l'heure, et la plupart des critiques s'accordent à louer sa technique sans faille, sa virtuosité incomparable (on dit même «démoniaque» comme on le disait de Paganini) et sa grande sensibilité. C'est pourquoi Staryk est en grande demande à l'étranger, en Europe et aux États-Unis où les mélomanes apprécient hautement son talent.

Il doit une bonne part de son succès au regretté Sir Thomas Beecham qui, après l'avoir entendu, l'a fortement encouragé

à travailler et lui a facilité les entrées dans le monde musical anglais, en le nommant à 24 ans premier violon du Royal Philharmonic Orchestra. En 1969, Steven Staryk déjà célèbre était professeur de violon au Conservatoire de musique d'Oberlin, dans l'Ohio.

Mais avant d'atteindre la célébrité, Staryk a failli tout abandonner. Il ambitionnait les premières places et il était toujours déçu de n'obtenir que les secondes. Il était fatigué de jouer les seconds violons dans l'Orchestre symphonique de To-

ronto et en 1956, il décide de participer au Concours international de musique de Suisse où il remporte le second prix. Il passe par la suite en Grande-Bretagne et prend part au concours Carl-Flesch et là encore, on lui décerne le deuxième prix. C'est au cours de ce voyage en Angleterre qu'il demande à Sir Thomas Beecham une audition. Il joue pour le maître une des œuvres les plus difficiles du répertoire de violon, la *Chaconne* pour violon seul de Jean-Sébastien Bach. Sir Thomas Beecham, qui n'était pas reconnu

pour son indulgence, fut enthousiasmé par la maîtrise dont faisait preuve l'artiste canadien et lui octroya aussitôt le poste de premier violon de l'Orchestre de Londres. Steven Staryk occupa le même poste au sein du Concertgebouw à Amsterdam et à l'Orchestre symphonique de Chicago.

Après avoir passé plus de quinze ans en Europe et aux États-Unis, Steven Staryk de retour au pays acceptait, en 1972, un poste de professeur de violon à Vancouver. Pour célébrer son retour, quatre compositeurs canadiens lui ont dédié des œuvres. Il s'agit de Tallvaldis Kenins, George Fiala, Srul Irving, Glick et Harry Freedman.

Le 22 mai, Steven Staryk jouera *Introduction et Rondo Capriccioso* de Saint-Saëns, ainsi que *Scherzo et Tarentelle* de Wieniawsky. Victor Feldbrill dirigera les musiciens de l'Orchestre symphonique d'Edmonton dans l'interprétation de *Kaléidoscope*, une fantaisie symphonique de Pierre Mercure; quatre scènes de *la Suite symphonique* de Jacques Ibert, et *la Suite Hary Janos* de Zoltan Kodaly.

Ce **Concert populaire** a été réalisé par Armand Baril.

F.C.



Steven Staryk



Victor Feldbrill

leur s'est retiré en Espagne. Une ancienne complice le force par chantage à participer à la raffe, dans une banque de Pampelune, des bijoux ornant les statues de la Vierge réunies pour la fête locale (USA 57).

**15h00 BOBINO**  
Avec Guy Sancre et Christine Lamer. Textes: Michel Cailloux. Réal.: Thérèse Dubhé.

**16h30 ALEXANDRE ET LE ROI**  
Avec Antoine Durand, Luc Durand, Huguette Oigny, Jean-Louis Paris, Serge Turgeon, Jacques Rossi, Claudie Verdant et Claude Préfontaine. Texte: Michel Dumont et Linda Wilsam. Réal.: Michel Gréco. «Une grande découverte».

**17h00 L'HEURE DE POINTE**  
Du Complexe Desjardins, magazine animé par Winston McQuade. Chronique du lundi: les arts visuels, avec Jean-Louis Robillard et les disques, avec Benoît L'Herbier. Réal.: Aurèle Lacoste. Coord.: Jacques Demers.

**18h00 CE SOIR**  
Magazine d'information. Animateur: Bernard Derome. Interviewers: Pierre Devroede, Gabi Drouin, Jean Ducharme, Gérard Gravel, Rollande Parent et Raymond Provencher. Reporters: Jean Chartier, Réal D'Amours, Claude-Jean Devirieux, Charles Faribault, André Fournier, Claude Gervais, Jean-Michel Léprince, Jean-Yves Michaud, Jeannine Morin, Jacques Rivard, Richard Vigneault et Michèle Viroly. Réalisateurs: Pauline Payette, Jean Savard, Luc Harvey, Jean-Maurice Laporte, Lisette Leveau-Bourque, Pierre-Marcel Claude, Pierre Leduc et Georges Désilets. Coordonnateur: Louise B.-Tardif.

**20h00 A CAUSE DE MON ONCLE**  
Téléroman de Jacques Gagnon. Avec Maurice Beaupré, Monique Joly, Andrée Boucher, Yves Lévesque, Rolland D'Amour, Béatrice Picard et Robert Desroches. Luce attend un inspecteur de l'impôt et craint la faillite. Elle transforme la cuisine avec de vieux meubles pour faire croire à la pauvreté. Réal.: Louis Bédard.

**20h30 SCÉNARIO**  
Fascination. Texte de Louise et Raymond Montpetit. Avec Benoit Marleau, Anne Caron, Alain Fournier, Janine Sutto et Monique Chabot (2e de 3). Un homme mystérieux poursuit Geneviève. Quels sont les motifs profonds qui le font agir de façon bizarre? Réal.: Roger Fournier.

**21h00 TÉLÉ-SELECTION**  
Angoisses: Motel tragique (Murdér Hotel). Drame réalisé par

Malcolm Taylor, avec Derek Francis, Roby William et Judith Watson. Un comptable compromis dans une affaire de détournement de fonds est attiré à un rendez-vous dans un motel isolé. Accompagné de sa sœur, il tombe avec elle dans un piège (USA).

**22h30 TÉLÉJOURNAL**  
Lecteur: Normand Harvey.

**23h10 RENCONTRES**  
Invité: Paul E. Ohi. Ex-directeur général au Haut-Commissariat québécois à la jeunesse, aux loisirs et aux sports, critique de sport de réputation mondiale, il a publié «La Guerre Olympique», «Les Gladiateurs de l'Amérique» et «Les Arts martiaux». Entrevue: Wilfrid Lemoine. Réal.: Raymond Beaugrand-Champagne.

## MARDI 23 mai

**9h15 PASSE-PARTOUT**  
**9h45 EN MOUVEMENT**  
«Poitrine». Quelle devrait être la fréquence d'entraînement? Anim.: Monique Tremblay. Part.: Micheline.

**10h00 YOU HOU**  
Avec Thérèse Petit, André Cartier et Pierre Curzi. Textes: Jacqueline Barrette, Vanessa Solioz, Marie-Francine Hébert, Dominique de Pasquale, Ronald Prigent et Thérèse Petit. Réal.: Guy Comeau. «Les Parties du corps».

**10h15 AU JARDIN DE PIERROT**  
Animatrice et scripteur: Pierrette Boucher. Mime: Maurice Gibeau. Musique: Pierre Brabant. Réal.: Pierre-Jean Cuillerier. «Les Planètes».

**10h30 MAGAZINE-EXPRESS**  
«La Joaillerie», avec Gérard Gauthier (10e de 13). La pierre synthétique offre-t-elle les mêmes avantages qu'une pierre véritable? «L'Art floral», avec M. Gilles Domine. Divers arrangements: une rose dans une coupe à cognac, un petit vase, un verre taillé.

**11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE**  
Jardinage: montage d'une boîte à fleurs, avec Jacques Gagnon. Bricolage: lampe en pendentif, avec François Décarie.

**11h30 ERREURS JUDICIAIRES**  
«L'Affaire Martinez». Drame réa-

lisé par Jean Laviron, avec Gabriel Cattand, Denise Perron et Henri Czarniak. Scénario et dialogue: Jean Lauroff et Me René Floriot. La révision d'un procès fait prendre conscience au juge d'instruction que l'on a condamné un innocent, sans se donner la peine de faire une analyse du groupe sanguin de la victime.

**12h00 LE MONDE EN LIBERTÉ**  
«Les Doms». Une communauté d'intouchables habite dans la province d'Orissa, au sud du Gange, dans la baie du Bengale.

**12h30 LES COQUELUCHES**  
Réal.: Jean-Paul Leclerc.

**13h30 TÉLÉJOURNAL**

**13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI**  
M. Marc-André Laliberté et Mme Micheline Bousignon, du ministère de la Justice, nous parlent du rapport d'une enquête sur l'égalité des chances pour les femmes dans la fonction publique. — Mme Andrée Carrier nous parle de son travail en tant que directeur du Service consultatif pour l'Est du Québec à la Commission de l'emploi et de l'immigration. — Renée Hudon et Mme Nicole C. Vandenberg, publicitaire, discutent d'un rapport qu'un Comité de parents a présenté au ministère de l'Éducation concernant l'âge d'admission à l'école élémentaire. Rech.: Louise Maranda-Samson, Animatrice Renée Hudon. Réal.: Réjean Chayer, Québec.

**14h30 CINÉMA**  
**Les Amoureux du France**. Comédie réalisée par Pierre Grimblat et François Reichenbach, avec Olivier Despax, Catherine Rouvel et Marie-France Pisier. Un châtelain français ruiné et son ami milliardaire américain aimeraient voir leurs enfants se marier. Ils s'arrangent pour que les deux jeunes fassent une croisière au Brésil à bord du France (Fr. 64).

**16h00 BOBINO**  
**16h30 LES ANTIPODES**  
**17h00 CE SOIR**  
**17h30 CE SOIR EN ALBERTA**  
**18h00 LA SOIRÉE DU HOCKEY**  
Les Finales  
**18h00 CE SOIR EN ALBERTA**  
**19h00 PAR 27**  
**19h30 PIERRAFEU**  
**20h30 L'HEURE DE POINTE**  
**21h30 LE MONDE DE DISNEY**  
**22h45 DERNIÈRE ÉDITION**  
**23h00 SCHULMEISTER**  
Adapté et réalisé par Jean-Pierre Decourt, d'après André-Paul Antoine et Pierre-Aristide Bréal, sur une idée originale de Jean-Claude Camredon. En vedette: Jacques Fabbri, Andrée Boucher, Roger Carrel, Geneviève Casile,

Philippe Nicaud et Nadine Alari.  
**10e de 13 épisodes: «L'Affaire Adams»**. Schulmeister emménage dans une ancienne demeure de Maurice de Saxe. Il y trouve, emmuré de fraîche date, le cadavre du neveu du chef du service des renseignements anglais.

24h00 CINÉMA

## MERCREDI 24 mai

**9h30 LES ORALIENS**  
«La Cour d'école».

**9h45 EN MOUVEMENT**  
«Conditionnement physique général». S'entraîner en groupe est plus agréable. Anim.: Raymond Gagnon. Part.: Chantal.

**10h00 LA BOÎTE À LETTRES**  
Avec Robert Gravel, Dorothée Berryman et Francine Ruel. Auteur: Raymond Plante. Musique: Céline Prévost. Réal.: Pierre-Jean Cuillerier. La lettre S: «Ah! si les sauterelles pensaient aux savants pressés».

**10h15 VIRGINIE**  
«Les Ronds magiques».

**10h30 MAGAZINE-EXPRESS**  
«Être parents». M. Jean-Guy Doucet, psychologue, parle de l'écoute des sentiments. «Photographie». M. Yvon Richard parle de l'utilisation du posemètre pour déterminer la lumière nécessaire à une prise de photo.

**11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE**  
Ecologie: les champignons, avec Michel Chevrier. Bricolage: «tréteaux, bases de table, avec Luc Courchesne».

**11h30 MON PAYS, MES AMOURS**  
«Russe un jour». Des Canadiens d'origine russe tentent de se définir.

**12h00 MINI-FÉE**  
«La Cité du travail».

**12h30 LES COQUELUCHES**  
Réal.: Normand Mathon.

**13h30 TÉLÉJOURNAL**

**13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI**  
CAMMAC (Canadian Amateur Musicians, Musiciens Amateurs du Canada): camp musical dans la région de Lachute. Invités: MM. Jan Simons et Paul Cadrin, codirecteurs du camp; Mario Duchènes, flûtiste, et quelques campeurs. Rech.: Roberte Auclair. Animatrice: Louise Arcand. Réal.: Claude Routhier.

**14h30 LE TEMPS DE VIVRE**  
Un groupe de Ville de Richelieu. Avec Mlle Marguerite Béique;

MM. Roméo Caillé, apiculteur, et Jean Paiement, violoneux-violoniste, et le frère Mathias Turcotte, o.m.i. — Information: la valeur du ginseng et de la gelée royale, avec M. Gilles Dionne de l'IPIC. — Activité: comment choisir ses chaussures pour la marche et l'exercice physique. Animateur: Pierre Paquette. Rech.: Lucie Lépine, Monique Lande, Jean-Rock Roy et Daniel Simard. Réal.: Gilles Derome, André Simard et Jean Letarte.

**16h00 BOBINO**  
**16h30 LE GRENIER**

Frimousse se pose des questions sur son avenir.

**17h00 L'HEURE DE POINTE**  
Chronique du mercredi: le théâtre, avec Pascale Perreault et les restaurants, avec Diane Tassé. Réal.: Royal Marcoux.

**18h00 CE SOIR**

**19h00 TBA**

**19h30 BASEBALL DES EXPO**  
Montreal a St.Louis

**22h30 TÉLÉJOURNAL**

**22h45 DERNIÈRE ÉDITION**

**23h00 reflets d'un pays**

**23h00 REFLETS D'UN PAYS**

**23h10 REFLETS D'UN PAYS**  
De Rivière-du-Loup. «L'Exode de la population du comté de Kamouraska». A cause du manque de travail, les familles se dirigent vers les grands centres. Invités: M. Gaston Lagacé, du Centre des Services sociaux de Québec à La Pocatière; un commerçant, un agriculteur de St-Pascal et de jeunes chômeurs. — «Les Ateliers du Grand-Portage»: centre de réadaptation pour adultes atteints d'un handicap physique, mental ou social. — «Kiosque touristique». Le bureau d'information touristique de Notre-Dame-du-Portage est le plus grand du genre au Québec. Invité: M. Yves Landry, du ministère du Tourisme. Rech.: Jean-Pierre Cloutier.

24h00 CINÉMA

## JEUDI 25 mai

9h15 PASSE-PARTOUT

**9h45 EN MOUVEMENT**  
«Troisième âge». L'entraînement: à l'intérieur ou en plein air?



## La Coupe de soccer et la Coupe Stanley

La semaine sportive de la télévision de Radio-Canada commencera avec les **Héros du samedi**, le 20 mai à 13 heures. Le réalisateur André Latour nous présentera un reportage sur des épreuves de cyclisme disputées au Vélodrome de Montréal entre des jeunes de 10 à 15 ans. Commentateur: Jean Pagé; analyste: Eric Van Den Eynde.

A 14 h 15, Guy Ferron et Pierre Ladouceur nous décriront le match de **Baseball du samedi** de la NBC. Réal.: André Latour.

Le dimanche 21 mai à 14 heures, à l'**Univers des sports**, Raymond Lebrun et Georges Seltzer décriront le match de soccer de la Coupe d'Angleterre qui mettra aux prises les équipes Arsenal et Ipswich. Réalisation: Guy DesOrmeaux.

A 15 h 30, à l'**Heure des quilles**, Claude Ouenneville, Yvon Blais et Jean Bernard assureront le reportage des parties de quilles disputées au Salon Laurentien. Réal.: Jacques Viau.

Le mercredi 24 mai à 20 h 30, Guy Ferron et Jean-Pierre Roy décriront la partie de **Baseball** disputée entre les Expos de Montréal et les Cardinals de Saint-Louis. Statisticien: Pierre Murphy. Réal.: Michel Ouidoz.

Enfin le calendrier sportif prévoit trois émissions de la **Soirée du hockey**, le samedi 25 mai, le mardi 23 et le jeudi 25

à 20 heures. Ces parties de finales de la Coupe Stanley seront décrites et commentées par René Lecavalier, Gilles Tremblay, Richard Garneau et Lionel Duval. Réal.: Michel Ouidoz et Jacques Primeau.



## Quand on se transporte à Québec, Lachute et Vancouver...

Le mardi 23 mai à 13 h 35, **Femme d'aujourd'hui** nous parviendra de Québec. Trois sujets seront au programme de cette émission. Tout d'abord: une enquête sur l'égalité des chances dans la fonction publique. Inspirée par le Conseil du statut de la femme, cette enquête s'est effectuée au ministère de la Justice. Pour nous en parler: Marc-André Laliberté et Micheline Bousigon, qui seront interviewés par Renée Hudon.

La deuxième entrevue met en lumière la carrière d'Andrée Carrier, qui a réussi à gravir les échelons jusqu'à un poste de haut fonctionnaire dans la fonction publique: celui de directeur du Service consultatif pour l'Est du Québec.

Enfin, Renée Hudon rencontrera Mme Nicole C.-Vandenberg, publicitaire d'un comité de parents qui vient de présenter un mémoire au ministère de l'Éducation dans lequel les parents demandent de reporter l'âge d'admission à l'école élémentaire. Recherches: Louise Maranda-Samson; réalisation: Réjean Chayer.

Le mercredi 24 à 13 h 35, **Femme d'aujourd'hui** propose un reportage de Claude Routhier sur le camp musical CAMMAC, près de Lachute et d'Arrundel.

Pour réaliser ce reportage, la recherchiste de l'émission, Roberte Auclair, a passé une semaine à ce camp où l'équipe de **Femme d'aujourd'hui** est venue la rejoindre pour filmer les diverses activités des campeurs. Claude Routhier nous parle du camp, de ses buts et raisons d'être, des professeurs et des gens qui le fréquentent:

«CAMMAC est un centre musical mais aussi une association culturelle à but non lucratif qui encourage les musiciens amateurs dans tout le Canada. C'est même le seul organisme du genre en Amérique du Nord... enfin le seul destiné aux amateurs, contrairement à celui du mont Orford, par exemple, ou à d'autres camps musicaux qui s'adressent surtout aux professionnels. La signification de CAMMAC? En décomposant le mot,

on s'aperçoit qu'il s'agit de la Canadian Amateur Musicians ou Musiciens amateurs du Canada.

«L'association comme telle est financée par les cotisations des membres et par des dons provenant de mécènes intéressés au développement de la vie musicale au pays. CAMMAC reçoit aussi des subventions du Conseil des Arts du Canada, du ministère des Affaires culturelles du Québec et du Conseil des Arts de l'Ontario.

«Quant au camp CAMMAC, c'est un lieu de villégiature bilingue fondé en 1953; il célèbre donc cette année son 25<sup>e</sup> anniversaire. Particularité du camp: accueillir non seulement les musiciens amateurs qui ont leur carte de membre mais aussi leur famille. Les enfants à compter de 4 ans et demi, accompagnés de leurs parents, sont reçus au camp. Les organisateurs ont prévu des distractions pour eux comme pour tous les autres en âge de suivre des cours et de faire de la musique. Le camp CAMMAC peut recevoir jusqu'à 120 participants dont 40 campeurs. Le terrain de camping est à proximité des bâtiments où les campeurs peuvent prendre leurs repas.»

Claude Routhier ajoute: «Avec l'équipe, nous avons tenté de montrer aux téléspectateurs le plus d'activités possible du camp: cours, répétitions, con-

certs, sports, enfin tout ce qui se fait au cours d'une journée de vacances en musique, du lever au coucher en passant par le petit déjeuner et le concert du soir qui couronne la journée. Les activités débutent à 8 h 30 par du chant choral pour tous. De 9 h 35 à 13 heures, chacun va au cours de son choix. Après le lunch de 13 heures, sieste obligatoire et temps libre consacré soit à la détente, soit aux sports, soit à la pratique de l'instrument dont on joue. La soirée est consacrée aux activités musicales de groupe. Tout le monde est tenu de participer pleinement aux cours et aux manifestations musicales. De plus, le programme du camp comprend une liste de morceaux à étudier selon son niveau musical et son affiliation à l'ensemble orchestral.

«Les téléspectateurs verront, outre les installations du camp CAMMAC, les musiciens qui y participent et les jeunes avec leurs parents, des interviews de Roberte Auclair avec les deux codirecteurs du camp, MM. Jan Simons, de Montréal, et Paul Cadrin, de Québec; avec le chef d'orchestre et flûtiste Mario Duschènes, un des cofondateurs de CAMMAC; avec quelques-uns des

vec ses vieux collègues dont quelques-uns sont des modèles d'architecture moyenâgeuse: Windsor, Eton, Hampton Court, Westminster, la Tour de Londres, autant de témoins d'histoire et de grandeur.

Greenwich, qui a donné son nom au Méridien d'origine du Globe et qui reste le symbole de ce qui fut la plus puissante marine du monde.

Londres a grandi autour des fortifications que les Romains construisirent sur la rive nord pour protéger le pont qu'ils avaient jeté sur la Tamise: ainsi dès sa naissance, la future capitale s'est identifiée avec la rivière qui la traverse.

Aux VIII<sup>e</sup> et IX<sup>e</sup> siècles, les Saxons et autres tribus venues de l'Est se présentèrent devant l'embouchure de la Tamise et la remontèrent pour conquérir l'Angleterre du Sud.

La Tamise est aussi le théâtre d'un autre aspect essentiel de la vie anglaise: le sport.

Les régates d'Henley ont une importance internationale mais celle qui touche le plus les Anglais et exprime le mieux les vertus de la race est sans doute la fameuse course Oxford-Cambridge, qui se court tous les ans dans la banlieue de Londres, entre le pont Putney et Mortlake.

Enfin, sur les rives et sur les eaux montantes de la Tamise fleurit encore le vieux folklore anglais qui a toujours trouvé dans l'eau son milieu propice: les cours de tennis des marins londoniens en costume historique, les jeux nautiques des écoliers d'Eton, le marquage annuel des cygnes de Sa Majesté la reine Elizabeth II.

En fin de compte, la Tamise est vraiment une vitrine où l'on peut admirer tout ce qui fait de l'Angleterre un pays pas comme les autres.

Production: FR3 et Pathé Cinéma.

Anim.: Monique. Part.: Micheline.

**10h00 YOU' HOU**  
«Jeux d'association».

**10h15 MINUTE MOUMOUTE!**  
Avec Suzanne Garceau et Alain Gélinas. «Trompe-l'Œil et le chat Pipo». «La Lettre». «Cétacé». «Le Capitaine Carreau». «Les Animaux de la ferme» (chanson). «Les Produits miracles».

**10h30 MAGAZINE-EXPRESS**  
«Oenologie ou connaissance des vins» (10e, de 13). M. André Bluteau parle de l'harmonie des vins et des mets. «La Coupe de viande», avec M. Roger Fortier. Les mélanges pour tortière.

**11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE**  
Bricolage: redonner une autre allure aux chaises pliantes, avec Philippe Roy. Cuisine: utiliser au maximum les laitues, avec Denise Allaire.

**11h30 CINÉASTES DE LA FAUNE**  
«Yellowstone». La faune du parc national de Yellowstone, vue par les cinéastes naturalistes Myrna et Walter Berlet.

**12h00 ROQUET, BELLES OREILLES**  
Dessins animés.

**12h30 LES COQUELUCES**  
Réal.: Martin Gaudreau.

**13h30 TÉLÉJOURNAL**

**13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI**  
De Vancouver: «A l'ouest des Rocheuses». Quelques légendes indiennes compilées par Pauline Johnson, qui vécut au début du siècle. L'organisme «Collectif de santé», organisme qui veut démystifier le corps de la femme. Rencontre avec Jack Webster, animateur d'une tribune téléphonique à Vancouver. Vanina Katz, anthropologue, parle du sort réservé aux Indiens. L'étatisation de l'assurance-automobile en C.-B. Des centres d'accueil pour femmes battues. Des classes d'immersion en français à l'école Osler. Le mouvement de syndicalisation des femmes qui travaillent dans les restaurants, garderies, etc. Interview avec Laurier Lapierre, nouveau citoyen de Vancouver. Rech. et interv.: Stéphanie Brunelle. Réal.: Jac Segard.

**14h30 CINÉMA**  
L'Humeur vagabonde. Drame écrit et réalisé par Edouard Luntz, avec Erick Penet, Michel Bouquet, Jeanne Moreau et Madeleine Renaud. Un provincial déçu par sa vie entre sa mère, sa femme et ses enfants, monte à Paris. Il n'y trouve pas les personnes su qu'il comptait pour un bon départ. Il rentre alors chez lui l'improvisiste (Fr. 71).

**16h00 BOBINO**

**16h30 LES CONTES DU TSAR**  
Textes de Maria T.-Daoust, Nar

ratrice: Christiane Delisle. Musique: Jean-Claude Tremblay et Paul Picard. Avec Léo Illial, Carole Chatel, Marc Hébert, Franc Collard, Marc Messier, Marcel Gauthier, Raymond L'Heureux, Anne-Marie Ducharme et Thérèse Boucher. «On ne peut se comparer à moi» (Tadjikistan). Le tsar donne une leçon à la femme de Gotcha qui se croit au-dessus de tout le monde. Musique: Jean-Claude Tremblay. Réal.: Jean Picard (dernière).

**17h00 CE SOIR**

**17h30 CE SOIR EN ALBERTA**

**18h00 LA SOIRÉE DU HOCKEY**

**18h00**

**20h30 VISAGES**

**21h00 L'HEURE DE POINTE**

**22h00 DU TAC AU TAC**

**22h30 TÉLÉJOURNAL**

**22h45 DERNIÈRE ÉDITION**

**23h00 LES NOUVELLES AVEN**

## VENDREDI

26 mai

**9h15 LES 100 TOURS DE CENTOUR**  
«Centour doute».

**9h30 LES ORALIENS**  
«On peint».

**9h45 EN MOUVEMENT**  
«Conditionnement physique général». Exercice et repas: est-ce contradictoire? Anim.: Raymond Gagnon. Part.: Chantal.

**10h00 TAM-TAM**  
Réal.: Guy Comeau.

**10h15 VIRGINIE**  
«L'île aux ermites: la course».

**10h30 MAGAZINE-EXPRESS**  
«Cardiologie», avec le Dr A. Pasternac, de l'Institut de cardiologie de Montréal: l'hémodynamique. «Médecine»: Mme Hélène Rochefort, infirmière à l'hôpital Cloutier du Cap-de-la-Madeleine: son rôle en salle d'opération.

**11h00 LES TROUVAILLES DE CLÉMENCE**  
Bricolage: paravent japonais, avec Josée Di Stasio. Jardinage: bromélie, avec Louise Mallette.

**11h30 TÉMOIGNAGES**  
«Drôle de couple». Une romancière cherche un sujet. Son mari lui en suggère un, inspiré de l'éternel triangle. Avec Monique Joly et Benoît Girard. Texte de Robert Choquette. Réal.: Edouard Luntz.

**12h00 SESAME**

**12h30 LES COQUELUCES**  
Réal.: Michel Gaumont.

**13h30 TÉLÉJOURNAL**

**13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI**  
A Paris, France Nadeau rencontre Dominique Lavanant qui nous parle de son café-théâtre «Le Splendid». — Jean-François Vallée interroge Lise et Vincent Castellucci, deux biologistes québécois établis en banlieue de New York. Leur vie familiale et professionnelle, leur adaptation à ce nouveau milieu. — Paul-André Comeau rencontre des représentants du gouvernement hollandais, ainsi que des représentants de groupes de citoyens qui militent en faveur de la légalisation de l'avortement. Rech.: Jeanne Benoist. Animatrice: Louise Arcand. Émission de Georges Frécon.

**14h30 LES ATELIERS**  
De Rimouski, M. Thomas Deschênes, 68 ans, luthier. — Mme Blandine Roy, 68 ans, mère de 8 enfants, fabrique des courtépintes et des murales, avec de vieux tissus: velours, soie, feutre. M. Arthur Heppell, 81 ans, taxidermiste. Rech.: Denise Poirier-Caron. Animateur: Jacques Houde. Réal.: J.-Réal Gagné.

**15h30 AU JARDIN DE PIERROT**  
«Les Ustensiles».

**15h45 DU SOLEIL À CINQ CENTS**  
«Ce que tout jeune robot devrait savoir».

**16h00 BOBINO**

**16h30 LE GUTENBERG**

**17h00 L'HEURE DE POINTE**  
Chroniques du vendredi: les grands spectacles, avec Reine Malo et les loisirs, sports et plein air, avec Jean-Claude Fortier. Réal.: Henriette Grenier.

**18h00 CE SOIR EN ALBERTA**

**18h30 CE SOIR**

**19h00 LES BELLES HISTOIRES**  
Téléroman de Claude-Henri Grignon. Avec Jean-Pierre Masson, Paul Desmarques, Camille Ducharme, Réjean Lefrançois, Maurice Beaupré, Raymond Royer, Louis-Ph. Hébert, Jean Brousseau, Yvon Dufour, Ginette Blais, Andrée Basilières et Elisabeth LeSieur. «Iphigénie et son destin». Iphigénie est fataliste et elle adore toujours Florent. Le Père Chevron vendra sa forge, mais à qui? Émission de Bruno Paradis, réalisée par Yvon Trudel.

**20h00 ALLER-RETOUR**  
«Le Pays de Galles du nord et du sud». La campagne, les châteaux en ruine, les auberges, avec François Bédard. — «L'Épargne-vacances», avec Jean-Marc Handfield, directeur d'une Caisse populaire. Animateur: Jacques Duval. Réal.: Henri Parizeau.

**20h30 PRIX LOUIS-PHILIPPE-KAMMANS**  
Production du Canada. «Mieux vaut savoir». Scénario de Michel Faure. Avec Albert Millaire. An-

drée Lachapelle, Benoît Girard, Monique Millet, Georges Groulx et Pierre Dufresne. Les inquiétudes et les mésaventures d'un psychanalyste en proie à la déformation professionnelle. Croquant que sa femme le trompe, il entreprend de découvrir la vérité et, s'il le faut, de la conformer à ses appréhensions. Réal.: Aimé Forget.

**22h30 TÉLÉJOURNAL**

**22h45 DERNIÈRE ÉDITION**

**23h10 CINÉMA**  
La Mortadella (Lady Liberty). Comédie réalisée par Mario Monicelli, avec Sophia Loren, Luigi Proietti et William Devane. Une Italienne va rejoindre son fiancé à New York. Elle est retenue par les douaniers à l'aéroport parce qu'elle ne veut pas se départir d'un saucisson de mortadella que les règlements d'importation lui interdisent d'apporter aux États-Unis. Son entêtement attire l'attention d'un journaliste (It.-fr. 71).



## La Tamise et ses rives

En deuxième partie des **Beaux Dimanches**, le 21 mai à 20 h 30, à la chaîne française de Radio-Canada, la série **les Grands Fleuves du monde** présentera un documentaire sur la Tamise, fleuve de Grande-Bretagne, tributaire de la mer du Nord qui, né dans les Costwold Hills, serpente en de gracieuses prairies, devant Oxford, Abingdon, Henley, Marlow, Windsor, Eton, Hampton, Kingston, pour rencontrer la marée à Teddington, baigner Richmond, arroser Londres et se transformer en un long et vaste estuaire extrêmement animé.

La Tamise a 330 kilomètres de longueur. La modestie de sa taille est absolument sans rapport avec son importance historique, politique et économique. Ses rivages portent tout ce qui a compté et compte encore dans l'histoire de la culture et de la présence anglaises: Oxford a-

campeurs dont les membres de la famille Leblanc venue expressément de Moncton, au Nouveau-Brunswick, pour passer ses vacances en musique au Québec.

Pour clore l'entretien, Claude Routhier nous dit: «Tous les membres de l'équipe ont travaillé très fort pour réaliser ce film et je tiens à souligner la participation de ma script-assistante Lyse Desjardins, du caméraman Réal Renaud, de l'opérateur Albert Bourbeau, de mon assistant Pierre Pelletier et des deux preneurs de son: Jean-Marc Michel et Léo Berman.»

L'émission sera présentée par Louise Arcand.  
Propos recueillis par  
Fernand Côté

C'est A l'ouest des Rocheuses que l'équipe de **Femme d'aujourd'hui** invite les téléspectateurs, le jeudi 25 mai. De nombreux sujets sont inscrits au programme, dont une chronique sur Pauline Johnson, qui a vécu au début du siècle et dont les conversations avec le chef indien Capillano ont été publiées. Stéphanie Brunelle et Laurier Lapierre nous racontent quelques-unes des légendes compilées par Pauline Johnson.

Comme 2e chronique: une interview de Stéphanie Brunelle avec Diane Desroches sur «Collectif de santé», organisme qui

a pour but de démystifier le corps de la femme. De plus, Stéphanie Brunelle et Laurier Lapierre auront une conversation avec le plus controversé des animateurs de tribunes téléphoniques de Vancouver: Jack Webster. Ensuite, une interview avec Vanina Katz, anthropologue, à propos des Indiens: comment sont-ils perçus aujourd'hui et quel sort leur réserve-t-on?

On parlera également de l'assurance-automobile en Colombie-Britannique: les problèmes que les citoyens de l'Ouest ont à affronter depuis l'étatisation de cette assurance. Autre rubrique: les maisons de transition pour les femmes battues. Vancouver est une des premières villes canadiennes à créer de tels centres d'accueil; Diane Desroches aborde ce sujet.

Ce programme très chargé se poursuit avec «L'Ecole Osler», classes d'immersion en français à Vancouver. «La Syndicalisation des femmes»: voilà un autre sujet. A Vancouver, les femmes s'organisent et leur mouvement de syndicalisation pourrait bien révolutionner le reste du pays. Margaret Sinsugeison nous parle du mouvement de ces femmes qui travaillent dans les restaurants, les garderies, les maisons d'accueil. Enfin, Stéphanie Brunelle s'entretient avec Laurier Lapierre qui a décidé de s'établir à Vancouver.

Recherches et entrevues: Stéphanie Brunelle; réalisation Jac Segard.

Le vendredi 26, **Femme d'aujourd'hui** propose une émission de caractère international. A l'affiche: Café-théâtre à Paris; un couple québécois à New York, et l'avortement en Hollande. A Paris, France Nadeau a vu le spectacle de Dominique Lavanant, un «one woman show» au café-théâtre le Splendid et elle rencontre la vedette. A New York, Jean-François Vallée s'entretient avec Lise et Vincent Castellucci, deux biologistes québécois vivant dans la banlieue de la métropole américaine. Enfin à Amsterdam, Paul-André Comeau a rencontré des représentants du gouvernement hollandais et des groupes de citoyens qui militent en faveur de la légalisation de l'avortement. Animatrice: Louise Arcand. Recherche: Jeanne Benoist. C'est une émission de Georges Francon.

## «Le fils d'Amr est mort»

A Ciné-club, le dimanche 14 mai à 23 h 10, on présentera le film belge intitulé *Le fils d'Amr est mort* ou *Le Mensonge*, du réalisateur Jean-Jacques Andrien, avec Pierre Clémenti, Claire Wauthion et Malcolm Djuric. Ce film a remporté le Grand Prix du Festival international de Locarno, en 1975.

A 30 ans, Pierre vit à Bruxelles avec son fils Malcolm et une amie, Barbara. Pierre est associé à un étranger pour commettre des vols. Il ne sait rien sur son complice, pas même son identité. Lorsque Barbara s'aperçoit que Pierre agit de façon bizarre (il ne la tient jamais au courant de ses actes), elle le quitte. Un jour, Pierre découvre le cadavre de son complice et en même temps son identité. Il part avec son fils pour tenter d'élucider cette mort.

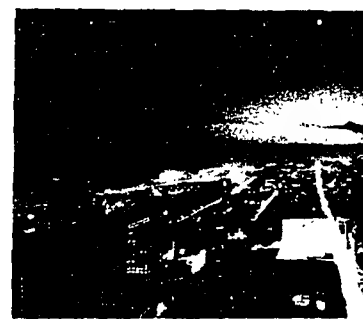
Les critiques sont unanimes à affirmer que *Le fils d'Amr est mort* est une oeuvre d'une très grande beauté intérieure, un film qui se déroule avec une lenteur majestueuse et qu'il a bien mérité les récompenses reçues depuis sa sortie.

## Le port de Toronto

C'est un reportage de la réalisatrice Diane Simard, de Radio-Canada à Toronto, que nous verrons à l'émission *Ici, ailleurs* du samedi 20 mai à 18 h 35 à la chaîne française.

Ce reportage décrira le port de Toronto, son économie et les principaux changements qu'il a subis depuis l'ouverture de la Voie maritime du Saint-Laurent. Reportage qui fera également le point sur le transport par containers et sur les activités portuaires des Grands Lacs. Enfin, on analysera les répercussions de la fondation du World Trade Center de Toronto, un important organisme qui doit servir au développement du commerce international entre Toronto et les autres grandes villes du monde.

Participeront à cette émission: MM. Peter Dawes, direc-



teur de la section du Commerce extérieur du port de Toronto; Ernest Griffith, directeur général de la Commission portuaire de Toronto et directeur exécutif du World Trade Center, et Paul Normandeau, président de la Voie maritime du Saint-Laurent. Nous verrons également quelques citoyens de Toronto qui nous feront part de leurs impressions sur le port de la ville et ses activités.

Réalisation de Diane Simard, assistée de Barbara Stammers.

## Les aventures du XXe siècle

Dans le cadre de la série **Aux frontières du connu**, quatre émissions seront consacrées à l'**Astronautique**. Le premier épisode sera présenté le 21 mai à 18 heures et les trois autres, les 28 mai, 4 et 11 juin.

### «Les Grands Projets réalisés»

Au cours de cette première émission, on fera un résumé de l'histoire de l'astronautique depuis ses débuts jusqu'à la conquête de la lune par les Américains. Bien que les premiers projets remontent à 1949, ce n'est qu'en 1957 que les Russes disposent d'une fusée de 300 tonnes. Entre 1957 et 1961, ils obtiennent une série de succès assez extraordinaires. Ils sont d'ailleurs les premiers à envoyer un homme dans l'espace. Mais on verra de quelle façon les Américains se rattrapent en réussissant à envoyer un homme sur la lune.

Vous verrez aussi en quoi les Russes et les Américains différencient et on vous expliquera également l'anatomie d'une fusée.

Le journaliste français Albert Ducrocq sera invité à cette émission.

### «Les Faux Abandons»

Dans cette deuxième émission, il sera question de la colonisation et de l'exploitation de la lune. Selon Wernher Von Braun, des hommes devraient pouvoir vivre sur la lune dans des conditions à peu près normales, vers la fin du siècle. Ils pourront subvenir à la plupart de leurs besoins et on envisage même la possibilité d'une certaine activité industrielle.

Mais après les nombreux exploits accomplis durant les années 60, il s'agit maintenant de digérer toutes les informations qu'on en a retirées. M. Von Braun, qui est le créateur de la fusée Saturne V, explique comment on peut l'utiliser et quel est le rôle des stations orbitales. Encore bien des gens ignorent l'utilité de la photographie aérienne qui permet de prévoir la famine, la sécheresse, les mauvaises récoltes et une foule d'autres choses. Depuis 20 ans, 1900 satellites robots ont été lancés et il en tourne actuellement 850 autour de la terre, permettant une meilleure connaissance de notre planète.

On prévoit par ailleurs qu'il y aura une activité spatiale gigantesque entre 1980 et 1990.

### «Le Second Souffle I»

C'est le titre qu'aura cette troisième émission dont le sujet sera la navette spatiale qui mettra l'espace au service de l'homme. Bien des gens ne connaissent pas les principaux points d'intérêt de l'espace. Il y a d'abord le recul qui permet de recueillir des documents, de voir des failles et des gisements ainsi que des feux souterrains, par exemple. L'absence de pesanteur qui représentait au départ un obstacle devient un a-

vantage lorsqu'on sait comment on peut en tirer parti et qu'on voit que c'est une révolution potentielle pour l'électronique. Il en va de même du vide qui ouvre des voies nouvelles à divers types de réalisations. Et puis, il ne faudrait pas oublier qu'il s'agit de la découverte du cosmos dont les possibilités seront sans doute révolutionnaires. On pense maintenant à la conception d'un avion orbital qui servirait de véhicule de liaison entre la terre et les futures stations orbitales.

Il sera également question du «Spacelab» dont les missions sont déjà amorcées. Les expériences qui seront faites à l'intérieur de ce projet seront avant tout de nature pratique. On peut croire que des idées neuves auront été générées par l'existence de la navette spatiale. On parlera aussi du projet «Ariane» qui constitue la percée de l'Europe dans le domaine spatial. Seront invités à cette émission: Albert Ducrocq, journaliste; Michel Bignier, de l'Agence spatiale européenne, et Yves Sillard, du Centre national d'études spatiales en France.

### «Le Second Souffle II»

Cette dernière émission sera entièrement consacrée à l'explication des programmes d'exploration des planètes effectués ces dernières années et aux projets qui risquent de prendre forme dans un avenir rapproché.

Il sera donc question d'un laboratoire automatique sur Mars et des résultats obtenus par Pioneer X et XI dont les sondes nous ont permis d'avoir un portrait de Jupiter. On verra quels obstacles les sondes ont dû franchir dans leur trajet vers Jupiter qui est, comme on le sait, une planète géante. De nombreuses informations seront données sur plusieurs planètes dont on découvrira certaines ca-

ractéristiques. Ces renseignements nous aideront à mieux comprendre l'utilité des laboratoires cosmiques qui peuvent nous aider à mieux comprendre les différences climatologiques de la terre.

On s'aperçoit que la matière a pu traverser plusieurs types d'évolution et qu'il est fort possible qu'il existe d'autres types de vie que celui que nous connaissons.

Vers 1990, il semble que nous aurons recueilli des informations assez importantes sur les quatre plus grosses planètes de notre système. Au moment où nous entrons dans l'ère cosmique, cette émission nous donne un aperçu des recherches en cours et nous permet d'envisager comme des réalités futures ce qu'hier encore on aurait considéré du domaine du rêve.

Plusieurs invités nous parleront de ce sujet complexe; ce sont: Audoin Dolfuss, de l'Observatoire de Meudon, en France; Albert Ducrocq, journaliste; Karl Sagan, de la NASA, et Homer Stewart, du North American Rockwell, aux U.S.A.

Cette série est animée par Paul-Emile Tremblay. Marc Fillion en est le narrateur et Jean Martinet le réalisateur.

Hélène Fecteau

## Des gens d'expérience à Rimouski

A l'émission **les Ateliers**, télévisée le vendredi 26 mai à 14 h 30, l'animateur Jacques Houde aura comme invités: Mme Blandine Roy et MM. Arthur Heppell et Thomas Deschênes, du village Les Hauteurs, près de Rimouski.

En 1970, Blandine Roy, mère de huit enfants, prend des cours de décoration pour aménager sa maison et elle commence à s'intéresser d'une manière particulière aux tissus, aux textures et aux couleurs. Aujourd'hui, elle fabrique des courtépentes inspirées par la nature, et ses cadeaux font la joie de sa famille.

Thomas Deschênes est luthier. Il a fabriqué son premier violon à l'âge de sept ans. Il a appris son métier en autodidacte et aujourd'hui, la fabrication de chacun de ses violons demande plus de 225 heures de travail. Il utilise des bois d'érable et de sapin (bois qui doivent vieillir pendant 20 ou 25 ans pour donner la meilleure sonorité). M. Deschênes nous expliquera tout sur la fabrication de ses violons, insistant aussi sur les vernis, qu'il fait lui-même.

A 81 ans, M. Arthur Heppell est certes le plus vieux taxidermiste du Canada. Né à Capscau, Arthur Heppell fut d'abord trappeur et c'est dans le but de conserver les animaux qu'il aimait qu'il est devenu taxidermiste. Il insiste d'ailleurs sur la définition de la taxidermie: l'art de préparer les animaux morts pour les conserver avec l'apparence de la vie.

Cette émission a été réalisée à Rimouski par J.-Réal Gagné.

# RADIAL SUPER

## LE RADIAL SUPER TRACTION DE GULF

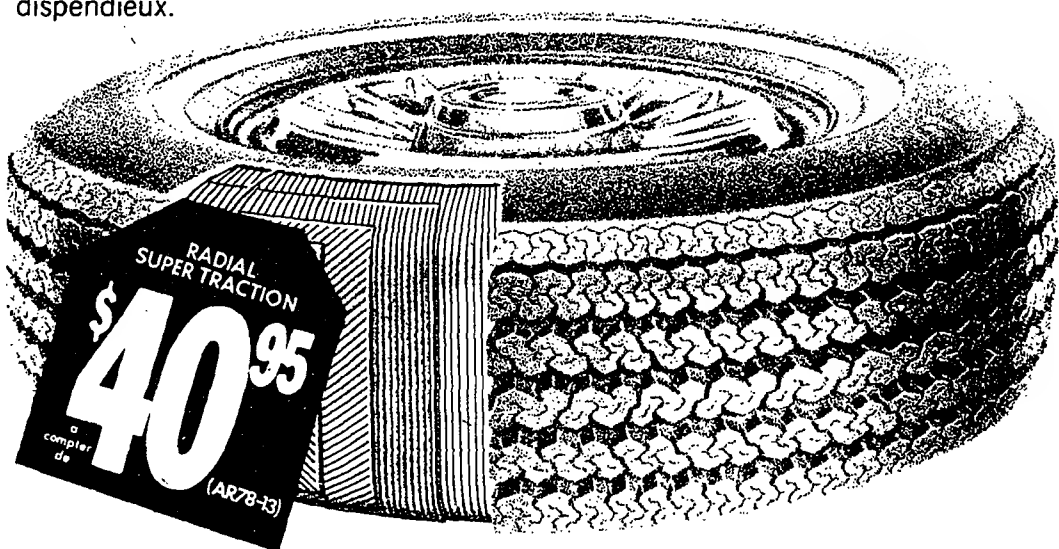
Le radial Super Traction de Gulf vous est offert à un prix si abordable que vous ne pouvez rater cette occasion. C'est un pneu radial robuste en fibre de verre qui vous assurera la même tenue de route et la même traction que les pneus de type radial ceinturés d'acier plus dispendieux.

À COMPTER DE  
**\$40<sup>95</sup>**  
OU MOINS  
(AR78-13)

## LE RADIAL CEINTURÉ D'ACIER DE GULF

Le radial ceinturé d'acier est parfaitement compatible avec les pneus de type radial d'origine. Il est fabriqué de deux plis de polyester et de deux ceintures d'acier solide qui lui confèrent plus de stabilité et de résistance aux crevaisons. C'est le meilleur pneu de Gulf.

À COMPTER DE  
**\$52<sup>95</sup>**  
OU MOINS  
(BR78-13)



### GULF OFFRE ÉGALEMENT TOUTE UNE VARIÉTÉ DE PNEUS.

#### LE CROWN 78 DE GULF

Fabriqué de quatre plis de polyester robuste, ce pneu vous permet de rouler en toute confiance en ville et sur la grand-route. Le Crown 78 est offert en plusieurs dimensions afin de pouvoir convenir à la plupart des voitures, y compris les compactes et les importées.

#### LE CROWN DELUXE CEINTURÉ DE GULF

C'est un pneu solide avec ses deux plis de polyester et ses deux ceintures de fibre de verre. Il dure et dure, et vous procure une excellente traction sur chaussée sèche ou mouillée.



POUR PLUS DE COMMODITÉ, UTILISEZ VOTRE CARTE-VOYAGE GULF OU, DANS LA PLUPART DES STATIONS-SERVICE, VOTRE CARTE CHARGEX (VISA) OU MASTER CHARGE.



GAGE DE PRODUITS DE QUALITÉ

## APPEL D'OFFRES

### APPEL DE PROPOSITIONS

LES PROPOSITIONS CACHETÉES pour la location de locaux énoncés ci-dessous, adressées à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de l'Ouest, Ministère des Travaux publics du Canada, pièce 200, 2e étage, 9925-109 rue, Edmonton, Alberta (Tél.: (403) 425-7083) seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de proposition à l'adresse indiquée ci-dessus.

#### LEASING PROJET No. 4-78 (METRIC) LEASING OF OFFICE ACCOMODATION SOUTH SIDE OFFICES, EDMONTON, ALBERTA FOR CANADA EMPLOYMENT CENTRE

Les locaux comprenant approximativement 930 mètres carrés de surface rentable, comme défini dans les documents de propositions sont requis pour être loués à Edmonton, Alberta.

Seuls les édifices situés dans la surface délimitée au nord par la Rivière Saskatchewan Nord, à l'est par la 99e rue, au sud par la 80e avenue et à l'ouest de la 109e rue seront considérés.

La préférence sera donnée aux édifices offrant tout ou une partie des locaux au rez-de-chaussée.

Date limite: 15h00 (MDST) le vendredi 26 mai 1978

Si vous désirez plus de détails, contactez:

K McElroy, Property Agent-Leasing  
Tél.: (403) 425-5375

### INSTRUCTIONS

Ni la plus basse ni aucune des propositions ne sera nécessairement acceptée.

"Le sommet de l'élégance"

*Robert-Cyr*

TAILLEUR - DESSINATEUR  
Sur rendez-vous Tissus importés

10111 - 124e rue, suite 202  
Edmonton, Tél.: 488-8419



HAIR DIMENSION LTD  
Haute coiffure

En plus d'un personnel qualifié  
Nous vous offrons un service complet en français  
Coupes personnelles de style moderne  
Pour un prix très raisonnable En plein centre ville  
Pour tous rendez-vous appelez  
CÉCILE ALLARD

10012A-Jasper Avenue, Edmonton  
Tél: 424-7506 ou 424-7484

Pour tous vos besoins immobiliers.

ALBERT PARENT  
BUXTON  
REAL ESTATE LTD

Evaluations par écrit - gratis  
6120 - 90 Ave

Bur: 465-3391  
Rés: 466-8361



# LE PROGRAMME DE CRÉDIT D'IMPÔT FÉDÉRAL À L'EMPLOI EST EN MARCHE!

Réduisez vos impôts en  
créant des emplois! Activez  
vos affaires et stimulez  
notre économie!

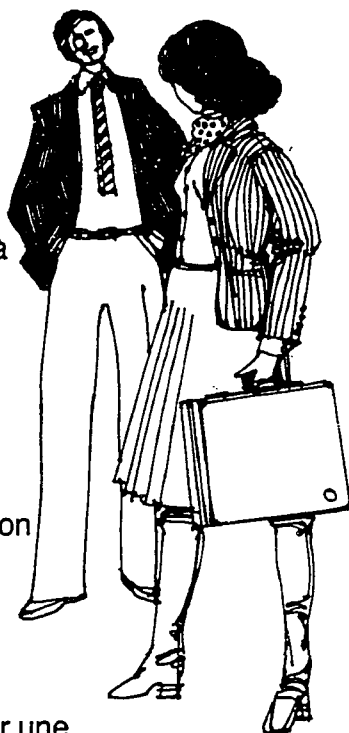


Le Programme fédéral de crédit d'impôt à l'emploi a pour but de stimuler notre économie en subventionnant la création d'emplois. La plupart des entreprises canadiennes imposables peuvent en profiter si elles observent les règlements régissant la bonne marche du programme.

## Comment fonctionne le programme?

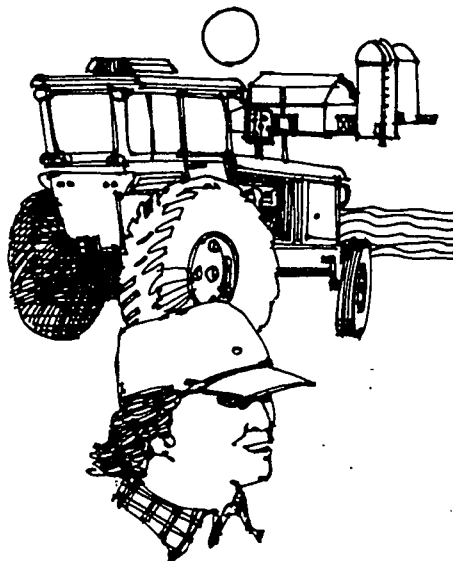
Le gouvernement fédéral accorde des crédits d'impôt à toute entreprise participante qui crée des emplois supplémentaires découlant directement des dispositions de ce programme.

Ces crédits correspondent à un montant de \$1.50 à \$2.00 l'heure par nouvel emploi selon la région, pour un maximum de neuf mois. Ces crédits d'impôt fédéral sont imposables et non remboursables; la partie non utilisée dans l'année peut être reportée sur une période allant jusqu'à 5 ans.



## Qui peut en bénéficier?

Ce programme fédéral est offert à la quasi-totalité des entreprises ayant au moins un an d'existence.



Participez immédiatement  
au Programme!  
Bénéficiez de ses avantages!

## Nouveaux emplois

Les nouveaux emplois devront avoir une durée d'au moins trois mois. Ils seront accordés à des personnes qui étaient sans emploi depuis au moins huit semaines et inscrites au Centre de Main-d'oeuvre du Canada.

Si vous n'avez pas reçu la brochure explicative au sujet du programme, obtenez-la au Centre de Main-d'oeuvre du Canada ou au Centre d'Emploi du Canada le plus près de chez vous.



Emploi et  
Immigration Canada

Bud Cullen, Ministre

Employment and  
Immigration Canada

Bud Cullen, Minister



## La nouvelle Loi canadienne sur l'immigration...

Depuis le 10 avril, le Canada a une nouvelle loi concernant l'immigration. Cette loi est le fruit de quatre ans d'efforts conjoints de milliers de citoyens, lors de trois étapes principales: **Livre vert, comité mixte parlementaire** et adoption du **projet de loi C-24** par le Parlement du Canada

### Trois siècles d'immigration

Notre pays a toujours été terre d'immigration. Depuis trois siècles, on vient de partout pour le construire. Mais pour la première fois, s'inscrivent dans la loi les principes de base qui guident la politique canadienne d'immigration. Cette nouvelle loi, **moderne et souple**, vise à assurer plus de justice et de sécurité aux Canadiens, à leurs visiteurs et aux immigrants.

### Les principes de base...

1. Réunion des familles.
2. Non-discrimination.
3. Accueil des réfugiés.
4. Promotion des intérêts sociaux et économiques du pays.

### Quelques points à retenir...

La réunion des familles sera davantage facilitée. La nouvelle loi prévoit, entre autres, que des citoyens canadiens peuvent parrainer l'entrée au pays de leur père et mère quel que soit leur âge.

Le Canada a toujours souscrit à la Convention des Nations Unies concernant les réfugiés. La protection ainsi accordée aura maintenant force de loi. De plus, la nouvelle loi définit précisément les conditions d'admission des réfugiés au pays.

La sélection des immigrants se fera désormais en tenant compte davantage de la formation et de l'expérience des candidats. Cette disposition tient aussi compte des besoins de notre marché du travail.

La sécurité du pays doit être assurée dans le contexte de notre époque. Une surveillance plus sévère et efficace vise à nous protéger contre l'entrée d'éléments indésirables, de criminels ou de terroristes.

Un nouveau système d'examen des arrivants permet d'offrir une meilleure protection de leurs droits, notamment par l'addition d'un arbitre. Il y a maintenant des variantes, selon la gravité des cas, pour le renvoi des étrangers: expulsion, ordonnance d'exclusion ou interdiction de séjour. L'orientation des nouveaux arrivants tiendra compte des besoins des différentes régions du pays. Ainsi, invitera-t-on les immigrants à s'établir là où leur compétence sera le plus utile.

Les visas des étudiants et des travailleurs étrangers s'obtiennent désormais de l'extérieur du Canada uniquement. Les étudiants et les travailleurs ne pourront faire modifier leur statut une fois entrés au pays. Les étrangers autorisés à travailler temporairement au Canada recevront d'ailleurs un numéro d'assurance sociale distinctif (commençant par le chiffre 9).

Des niveaux d'immigration seront annoncés chaque année. Ces niveaux seront établis en fonction des besoins nationaux et régionaux, après consultation avec les provinces.

La nouvelle loi a été conçue pour assurer une collaboration fédérale-provinciale plus efficace. Ainsi, des accords destinés à assurer que l'immigration réponde mieux aux besoins des provinces ont été conclus récemment avec plusieurs d'entre elles dont celle de Québec.

### Une loi qui s'adapte aux changements

Cette importante révision de la Loi canadienne sur l'immigration ne veut pas seulement répondre aux besoins actuels de notre société mais veut tenir compte des situations futures résultant de conditions nouvelles survenues au Canada et à l'étranger. Par sa souplesse, par les mécanismes de consultation qu'elle prévoit, la nouvelle loi devrait permettre aux nouveaux Canadiens de s'adapter et de s'intégrer rapidement chez nous où ils contribueront à leur tour au progrès et à la prospérité de tout le Canada.

**Renseignements disponibles au Centre d'Immigration le plus près de chez-vous. Ceux qui désirent acheter une copie de la nouvelle loi peuvent écrire à l'adresse suivante:**  
Ministère des Approvisionnements et Services  
45, boulevard du Sacré-Coeur  
Hull (Québec) Canada.

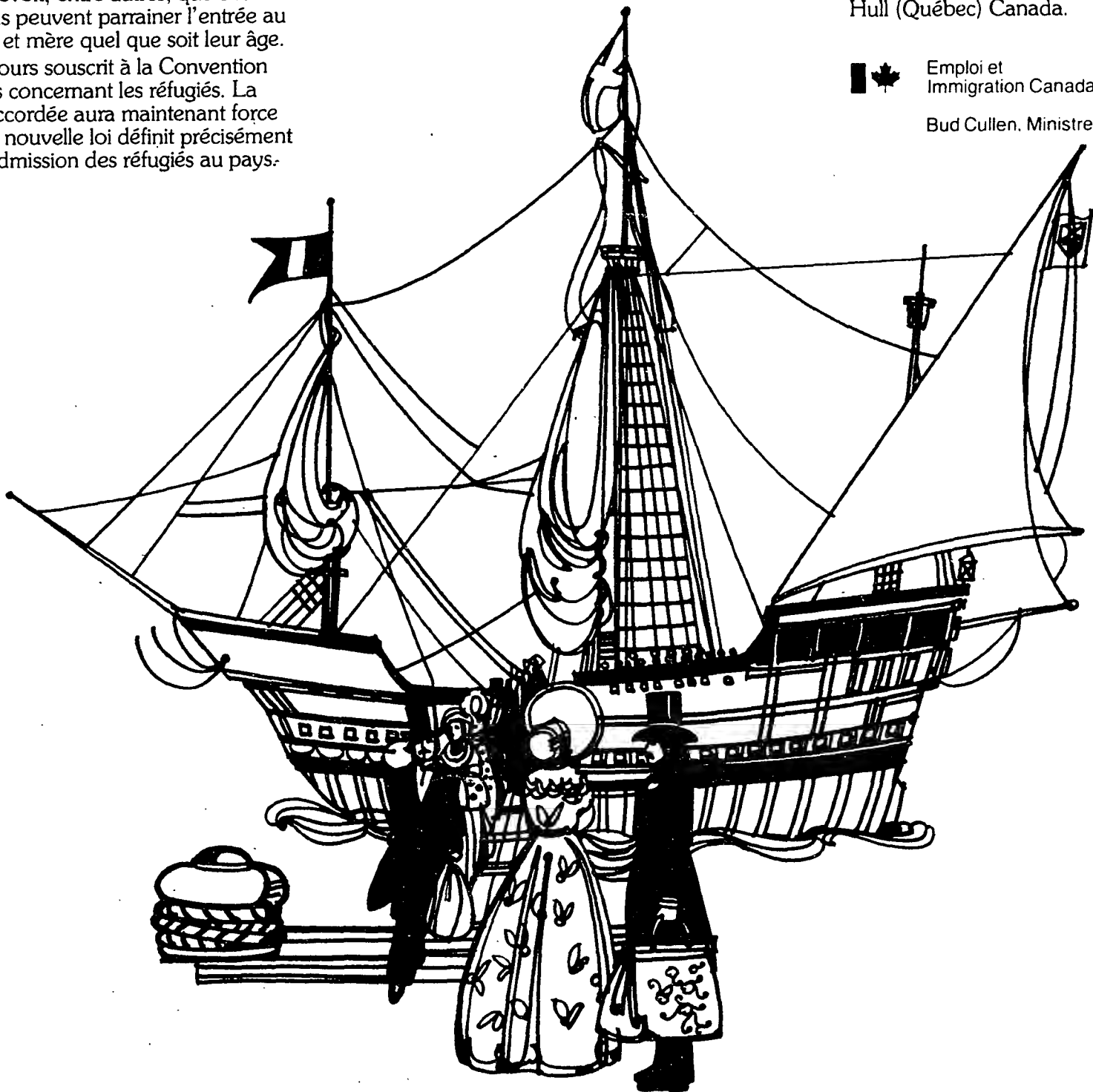


Emploi et Immigration Canada

Employment and Immigration Canada

Bud Cullen, Ministre

Bud Cullen, Minister



# LE CANADA A UNE NOUVELLE LOI SUR L'IMMIGRATION. RENSEIGNEZ-VOUS !

# SOUVENANCES

J'ai maintes souvenirs  
Des paroissiens de mon comté,  
Au temps de mon enfance  
— Voilà déjà quelques années.  
Il faut que je les dise  
A la jeunesse de Donnelly  
Avant que ne s'enlise  
La belle histoire de leur passé.  
Mais ma mémoire s'effrite  
Et je voudrais bien l'assurer  
Que si elles sont écrites,  
Elles le sont sans méchanceté

C'est en mil neuf cent treize  
Que les premiers sont arrivés;  
Et s'ils n'étaient que seize,  
Tous étaient de vrais pionniers.  
Leblanc et sa famille,  
Gravel et le vieux Père Giroux  
Foulèrent un coin de mil,  
Y montèrent une croix debout:  
C'est là qu'on dit la messe  
— La toute première de la région —  
En soumission expresse  
Au protecteur de la nation

C'est en posant le rail  
Que les Fillion et les Cimon  
(Jeunes et sans attirail)  
Sont arrivés dans le canton;  
Ainsi la caravane  
Céda sa place au train du nord,  
Et la rivière Boucane  
Les a retenus sur ses bords.  
On prit des terres en friche

Et on en fit de vrais jardins;  
Personne n'était riche  
Mais tous avaient ampoules aux mains

'Y avait l'père Maisonneuve,  
Le père Nadeau et l'père Côté,  
Célibataires et veuves,  
Taillefer, Gagnon, Servant, Réquier,  
Dandurand et Ringuet,  
Les frères Moquin et Pariseau,  
Tanguay, Lussier, Ouellet,  
Les Saint-Amant et Pomerleau,  
Proulx l'grimaceux, Monfette,  
Giroux, Poulin, et l'père Thibault,  
Enfin l'curé Ouellette  
Qui a suivi le Père Dréau

Comme il n'y avait pas d'foire  
Et qu'on voulait bien s'amuser  
On fit, des "Jarrets noirs",  
Une secrète société;  
On tint lit de justice  
Un jour à peine l'aube levée,  
Chacun étant complice,  
Excepté l'juge et l'accusé.  
Aussi on a ouï dire  
Que l'grimaceux et l'gros Poulin  
— Bien que c'était pour rire —  
Se sont fait passer des sapins

'Y a la question d'église:  
C'est malheureux que plus de gens  
N'aient point compris qu'la crise  
Qui a duré depuis ce temps

Avec certain village  
Y prit racine assurément,  
Malgré que prêtres et sages  
Y ont versé baume et onguent.  
Pourquoi persiste-t-il,  
Ce désir de voir à néant  
Amitiés fertiles,  
Entente, accord et entregent?

Mais c'est par nos écoles,  
Les religieuses et le couvent,  
L'A.C.F.A. — symbole  
De notre langue — que le ferment  
Est demeuré en place  
En dépit de tous les courants,  
Et que l'on a fait face  
A l'élément anglicisant.  
C'est aussi grâce aux prêtres  
De la paroisse, à leurs sermons;  
Tous les dimanches, en maîtres,  
Ils ont su conserver le ton

Jeunesse, belle jeunesse,  
Réveille-toi, il en est temps,  
Et porte avec adresse  
La haute flamme contre les vents  
Impies qui assimilent  
Et tendent à nous rendre indolents!  
Car il est plus facile  
De bien choisir à dix-huit ans  
Les fins que l'on désire  
Atteindre en vie, et forcément  
Les bons moyens — au dire  
Des philosophes du gros bon sens.  
Jean Pariseau

# REGIME

ET

# EXERCICE

(S.O.P.) Il y a deux façons d'améliorer votre apparence si vous avez quelques kilos en trop. Elles sont à la portée de toutes les femmes: le régime amaigrissant et l'exercice sont les deux façons les plus radicales, et les plus satisfaisantes pour qui veut affiner sa taille, même si elles sont également les plus difficiles. Pour réussir, il faut avant tout s'autosuggestionner et être d'abord fortement motivée.

La meilleure façon d'entreprendre une telle tâche est de consulter un médecin, de se faire prescrire un régime approprié et ensuite de le suivre parallèlement à un programme d'exercices,

de façon régulière et déterminée. N'oubliez pas que les régimes miracles ne sont bien souvent que temporairement efficaces; pour vous maintenir au poids désiré, il est préférable d'envisager un programme de contrôle permanent.

# ATTENTION

A tous les parents et aux amis franco-albertains:

Les sessions d'information sur le scoutisme débiteront lundi, le 8 mai, à 7h30 p.m. à la Maison St-Joseph (au lieu de la salle paroissiale de St-Thomas tel qu'annoncé auparavant).

Adresse: 9040 - 84 avenue

Ces sessions sont à raison de quatre soirs durant le mois de mai.

# DATES:

Le 8 mai à 7h30 p.m.  
Le 15 mai à 7h30 p.m.  
Le 24 mai à 7h30 p.m.  
Le 29 mai à 7h30 p.m.

Nous comptons sur vous et nous vous attendons en grand nombre.

Pour plus de renseignements, veuillez téléphoner au Bureau Scout: 424-3683.

# Suivez le guide, devenez écrivain!

Oui! qui que vous soyez et qui lisez ces lignes. Repoussez les inhibitions du type «je ne sais pas écrire», «je n'ai jamais écrit». Qu'est-ce à dire? Attendez-vous d'avoir quelque chose à exprimer pour parler? L'écriture n'est pas plus le fief des écrivains que la parole celui des orateurs.

Je prends pour acquis que vous écrirez un roman et, si ce mot vous fait peur, une histoire. Vous disposez de trois semaines de vacances? Diable! C'est plus qu'il n'en faut, à condition de suivre ma recette.

# Ingrédients techniques:

1) Ayez du papier, de préférence de couleur jaune. Le jaune féconde l'imagination (surexcitation de la pupille) et coûte moins cher. 2) Utilisez le stylo bille si vous manuscrivez ou le dactylo si vous... tapez. 3) Trouvez un petit coin tranquille, savoir: A) Un bureau, si vous en avez un; le cas n'échappant pas, votre chambre à coucher. B) Une taverne. Sirotez mais ne vous imbibe pas. C) Un banc de parc ombragé, en prenant la précaution de vous oindre de «Off» ou de «6-12».

# Ingrédients intellectuels:

1) Un petit dictionnaire de poche. Tous les livres sont dans le dictionnaire. Reste à en tirer le vôtre. 2) Une grammaire. Il est avantageux

d'en savoir les règles pour pouvoir en faire fi. 3) Un manuel de synonymes. Rien n'est mieux indiqué pour allonger un texte et répéter la même chose cinq fois, en donnant l'impression de nuancer, de subtiliser. 4) Un ou deux maîtres à écrire. Choisissez-les de l'avant-garde: Butor ou Le Clézio, ce dernier très sympathique à votre aventure qui, dans son credo, promulguait: «À mon sens, écrire et communiquer, c'est être capable de faire croire n'importe quoi à n'importe qui.»

# Ingrédients thématiques:

1) Le sujet. Nul autre que vous-même. La vogue est à l'intériorité. Déballez-vous. Foin de l'enchaînement chronologique ou du déterminisme psychologique! N'allez donc pas parler d'un souper aux chandelles, à moins qu'un des personnages ait avalé la nappe pour témoigner de l'absurdité du monde. Racontez ce qui se passe quand il ne se passe rien. Faites un peu braque, c'est bien porté. 2) Le message. Qu'il soit visible et non filigrané. Si vous n'en avez pas, ne vous mettez pas martel en tête, chaque lecteur y trouvera le sien. Aujourd'hui, c'est au lecteur à montrer du génie.

Bonne chance!

Albert Brie

Pour achats et ventes de maisons, blocs appartements

**LUCIEN LORIEAU**  
Mutual Realty Co.

302 Kingsway Garden  
476-5319



# WACKENHUT

a besoin de GARDETTES DE SÉCURITÉ  
à l'Aéroport International.

\* Automobile nécessaire

\* Doivent être bilingues (Français - Anglais)

Téléphonez 482-6002

du lundi au vendredi, 9:00 A.M. à 5:00 P.M.

Le livre d'ici...d'ici...d'ici...

Dépôt légal — Bibliothèque Nationale du Québec

Travaux publics Public Works  
Canada Canada

## APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés énoncés ci-dessous, adressées à l'administrateur des services financiers et administratifs, région de l'ouest, Ministère des Travaux publics, pièce 200, 2e étage, 9925-109e rue, Edmonton, Alberta (Tél.: (403) 425-7083) seront reçues jusqu'à l'heure et la date limites déterminées. On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux du Ministère indiqués ci-dessous, sur versement du dépôt exigible.

PROJET No. 003087  
ROCK CUT STABILIZATION  
HIGHWAY #16  
JASPER NATIONAL PARK, ALBERTA

Date limite: 11h30 (MDST) le 30 mai 1978

Dépôt: \$50.00

Les documents de soumission peuvent être obtenus aux bureaux suivants: Pièce 200, 9925-109 rue Edmonton, Alberta; 801 Edifice des Ressources Naturelles, 205 9e Avenue, S.E., Calgary, Alberta; 1110W Georgia St., Vancouver, B.C. et peuvent être consultées au Roadbuilders Associations situés à Edmonton, Alberta et Vancouver, B.C.

Si vous désirez plus de détails, contactez:

M. R.S. Thomson, directeur du projet  
Tél.: (403) 425-6290

## INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada. Il sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Ni la plus basse ni aucune des solutions ne sera nécessairement acceptée.

## COLLEGE MATHIEU

## OFFRES D'EMPLOIS

- Professeur bilingue d'histoire et langues, au degré secondaire. Salaire provincial et bénéfices marginaux
- Conseillers/Surveillants (pensionnat)
- Coordonnateurs de programmes culturels et de sports

Emplois stables pour éducateurs sérieux désireux de donner leur pleine mesure.

Adressez demandes, curriculum et références (si possible) à:

M. le Directeur-général  
Collège Mathieu  
Gravelbourg, Sask.  
S0H 1X0



## ESCALES FRANCOPHONES

Association destinée à créer et favoriser relations et échanges dans le monde francophone au moyen de voyages, rencontres, contacts et manifestations à caractère culturel. Cette association se trouve à Orléans.

Buts: susciter les voyages et accueillir les voyageurs.

Tous les Franco-Albertains de passage à Orléans (100kms de Paris) seront reçus volontiers.

— Une institutrice souhaiterait correspondre avec une école primaire du Canada francophone. Si un de vos instituteurs pouvait répondre à cette demande, ces échanges pourraient devenir intéressants.

Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à:

ESCALES FRANCOPHONES  
51, rue d'Illiers  
45000 Orléans, France



## Quand je pense tout seul...



## MARC L'EVANGELISTE

Le premier incident de la vie de Marc que nous rapportent les Ecritures ne nous laisse pas deviner ce qui adviendrait de la portée apostolique du futur évangéliste. En effet, Marc serait, d'après le commentateur de la Bible, ce jeune homme qui réussit à s'échapper des mains des soldats qui venaient d'arrêter Jésus au début de sa passion. Cette fuite ne fut pas des plus glorieuses, il faut le dire: "...Un jeune homme le suivait, n'ayant pour tout vêtement qu'un drap, et on le saisit; mais lui, lâchant le drap, s'enfuit tout nu." (Marc 14, 51-52) Marc avait tout de même le mérite d'être présent aux événements tragiques de la vie de Jésus. Des plus forts que lui s'étaient également dérobés devant le danger.

Le personnage de Marc revient dans les Actes des Apôtres, comme aussi dans les épîtres de Paul et de Pierre. Cousin de Barnabé, il avait été invité à accompagner celui-ci de même que Paul dans leurs courses apostoliques. Il n'est pas facile de savoir la durée de cette association. Nous savons cependant qu'à l'occasion de leur tout premier voyage alors qu'ils étaient en Chypre, Marc refusa de continuer jusqu'en Pamphylie et il retourna seul à Jérusalem. (Actes 13, 13).

Pourquoi se sépara-t-il de cette équipe extraordinaire de missionnaires? Eut-il un différent avec Paul? Etait-ce la crainte de l'hostilité des foules? Ou bien pouvait-il se faire qu'il s'ennuyait de sa mère? Conjectures: on ne nous le dit pas. Une chose que nous savons cependant, c'est que Paul n'oublia pas l'incident de si tôt.

En effet, l'occasion se présenta pour un autre voyage apostolique, et Marc voulait être de la partie. Paul ne voulait pas entendre parler d'amener celui qui les avait abandonnés dans le passé. Barnabé, cependant voulait que le cousin Marc soit de la partie. Une forte dispute suivit: "...On s'échauffa et l'on finit par se séparer. Barnabé prit Marc avec lui et s'embarqua pour Chypre. De son côté, Paul fit choix de Silas et partit..." (Actes 15, 39-40).

La faiblesse de Marc fut l'occasion d'une rupture grave de relations entre deux grands amis, deux grands apôtres. Ce qui est remarquable cependant, c'est que Marc put surmonter ses difficultés, ses hésitations, et il devint un grand missionnaire en plus d'être un des quatre qui écrivirent les évangiles.

Nous savons qu'il devint l'ami et le compagnon de Pierre (Pierre 5,13). L'Evangile de Marc, en effet, raconte plusieurs récits exprimant le point de vue du chef des Apôtres. Mais ce qui peut surprendre, c'est que Marc devint aussi l'ami et le compagnon de Paul. Dans quelques unes de ses épîtres, Paul mentionne Marc, et même il en parle avec affection et admiration. Dans une lettre à Timothée, Paul lui demande: "Prends Marc et amène-le avec toi, car il m'est précieux pour le ministère." (2Tim. 4,11).

Ce simple texte du vieux Paul est un témoignage émouvant de la croissance et de la maturité que Marc acquit graduellement au cours de sa vie. Appelé par le Seigneur, il répondit à l'appel, mais de façon un peu chancelante. Il s'affermait avec le temps et les chances nouvelles que sans doute Barnabé, et même Paul surent lui donner. Il y a espoir pour nous tous également.

Jacques Johnson, o.m.i.

BINGO BINGO BINGO BINGO BINGO BINGO BINGO

**FANTASTIQUE PRIX EN ARGENT**

Les dimanches, lundis, mardis, mercredis,  
jeudis, vendredis à 7h30

Numéro de licence: B27075

Salle des Chevaliers de Colomb, 10140-119e rue

BINGO BINGO BINGO BINGO BINGO BINGO BINGO

**Forest of Jewels**

PHONE - 422-3530  
10148 - JASPER AVENUE,  
EDMONTON, ALBERTA.  
T5J 1W4

Vous cherchez quelque chose de spécial? Allez donc voir à la Boutique des fiancés et futurs mariés. A Forest of Jewels, Fernand Forest et son personnel prennent plaisir de vous aider à choisir votre bague de fiançailles ou votre alliance de mariage parmi leur éblouissante et remarquable sélection pour cette occasion. A Forest of Jewels.

**OFFRE SPECIALE**  
Des aujourd'hui jusqu'au 15 juin, vous recevrez un bon de 10 p.c. de réduction à valoir chez Alberta Florists sur une commande de fleurs pour votre mariage.

**Alberta FLORISTS LTD.**

## \* DECES \*

de Soeur  
Florentine Bélisle

Soeur Florentine Bélisle (Soeur Marie-Emile) des Filles de la Providence de St-Brieux est décédée à Saskatoon, Saskatchewan le 3 mai 1978. Sa mère, Mme Mélinda (Tetreau) Bélisle est décédée en 1920 et son père, M. Emile Bélisle en 1962.

Soeur Florentine est née à Vegreville, Alberta le 23 novembre 1905. Elle a ensei-

gné huit années en Alberta et 38 années en Saskatchewan, chez les Indiens et chez les Blancs. Elle a pris sa retraite en 1974 et résidait au couvent de Saskatoon où elle rendait de grands services à ses compagnes et aussi aux religieuses de passage dans cette ville.

Elle laisse dans le deuil un frère, Francis et sa femme Mathilde Langlois d'Edmonton, une soeur Madame Thérèse (Thérèse) et un beau-frère, de Lafond, Alberta, trois nièces et cinq neveux.

# AVIS A TOUS LES FRANCO-ALBERTAINS

LES SERVICES DU MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

OFFERTS EN FRANÇAIS

- Etes-vous aux prises avec une mauvaise réception à la radio et à la télévision due au brouillage?
- Renseignez-vous auprès du ministère des Communications sur les mesures à prendre pour corriger la situation.
- Désirez-vous obtenir une licence pour votre station radio: CB, radioamateur, VHF....?
- Procurez-vous un formulaire de demande de licence à l'un des bureaux de district du ministère des Communications.
- Désirez-vous être servis en français?
- Composez, SANS FRAIS, le numéro de téléphone 1-800-665-8026.

Ce service est offert gratuitement par le bureau régional de Winnipeg à tout francophone du Manitoba, de la Saskatchewan, et de l'Alberta qui désire obtenir des renseignements en français sur le brouillage, les licences radio....

W. A. R. Johnston  
Directeur Régional  
Région Centrale

● Rien de plus facile.... Profitez-en. ●

Gouvernement du Canada  
Ministère des Communications



**Caisse Populaire St-Louis  
Credit Union Ltd**

SERVICES FINANCIERS COMPLETS

Personnel bilingue à votre entière disposition

Président : M. Armand Laing

Gérant: M. Robert Lacombe

C.P. 666, Bonnyville, Alta. Tél.: 826-3377

**DISTRICT SCOLAIRE REGIONAL DE BONNYVILLE #4**

est à la recherche  
d'un DIRECTEUR

pour BONNYVILLE CENTRALIZED HIGH SCHOOL

- 22 professeurs
- 470 étudiants

- Programme pour l'obtention du diplôme d'immatriculation
- Programme bilingue
- Ensemble des programmes

Veuillez envoyer vos demandes d'application à Mme Anne Gault,  
secrétaire-trésorière, Box 159, Bonnyville, Alberta, T0A 0L0.

Tél.: 826-3861



**CIMETIERES  
CATHOLIQUES**

de l'archidiocèse d'Ed-  
monton

*L'inhumation dans un  
cimetière catholique est  
un privilège et un hon-  
neur pour ceux qui ont  
la Foi. Le lieu d'enterre-  
ment de votre famille  
devrait démontrer votre  
Foi.*

*Plus de familles au-  
jourd'hui choisissent  
leur lieu d'enterrement  
dans des endroits qui  
rappellent leurs dévo-  
tions de famille.*

**SAINTE-CROIX  
ROUTE DE  
ST-ALBERT  
EDMONTON**

**CATHOLIC  
CEMETERIES**

10139 - 112e rue  
Tél.: 426-3880

**BERMONT**

Agence d'immeubles

Marcel Labonté  
Rés.: 939-4241

Bill Veness  
Rés.: 459-6137

Guy C. Hébert, Gérant

**TOUS VOS BESOINS IMMOBILIERS**

14 rue Perron  
St-Albert, Alberta  
T8N 1E4

Téléphoner au: 459-7786

"Je n'ai que deux intérêts : la santé de votre piano et  
ma réputation"



**J.A.  
DÉRY**

11309-125e rue  
Edmonton

Tél: 454-5733

Accordeur de pianos et technicien

Membre de la P.T.G. et A.P.T.T.A.

Concessionnaire pour pianos neufs  
et pianos d'occasions





**Le Bureau de l'Éducation  
ASSOCIATION CANADIENNE FRANÇAISE DE L'ALBERTA**

est à la recherche d'un coordonnateur-adjoint en éducation.

Le candidat ou la candidate doit être familier(ère) avec tous les rouages de l'éducation en Alberta. Il ou elle doit comprendre les besoins des Franco-Albertains en matière d'éducation et il ou elle doit posséder une parfaite maîtrise de la langue française.

La personne choisie aura à travailler étroitement avec les comités d'éducation régionaux et locaux déjà établis à travers la Province. Il ou elle devra posséder une voiture et être prêt(e) à voyager partout dans la Province.

Début de l'emploi: le 1er août 1978

Salaire à être négocié.

Toute candidature doit être soumise, incluant curriculum vitae à:

M. Léo Bosc  
Directeur général  
Secrétariat de l'A.C.F.A.  
10008 - 109e rue  
Edmonton, Alberta T5J 1M5

AVANT le 27 mai 1978

**SI VOUS AVEZ BESOIN...**

**ENTÊTE DE LETTRE  
CARTES D'AFFAIRES  
INVITATIONS**  
(spécialistes en thermogravure)

**FAIRE-PART  
FACTURES  
BONS DE COMMANDE  
MATÉRIEL PUBLICITAIRE**

Contactez

Ed ST-HILAIRE

Marcel DOUCET



**à l'Imprimerie  
LA SURVIVANCE  
Printing**

10010 - 109e rue (street) EDMONTON, Alta Téléphone : 424-8267

# Les Projets UN et DEUX de 'S.C.H.I.P.' sont en action, MAINTENANT LE PROJET TROIS EST DISPONIBLE, LE PLAN D'HABITATION ADAPTE POUR L'INVALIDE

Le plan d'habitation conçu pour l'invalidé prévoit un octroi de plus de \$1,000.00 à tout propriétaire (quelque soit l'âge) qui se déplace en chaise roulante ou dont un des membres de la maison utilise une chaise roulante.

Le plan, qui a débuté le 1er avril 1978, a pour objectif de répondre aux besoins spéciaux des personnes qui doivent se déplacer au moyen d'une chaise roulante durant leur train-train journalier.

Cet octroi n'est accordé qu'une fois seulement.

Cet octroi s'applique aux propriétaires dont le revenu familial annuel ne dépasse pas \$19,500.00 et qui répondent aux conditions.

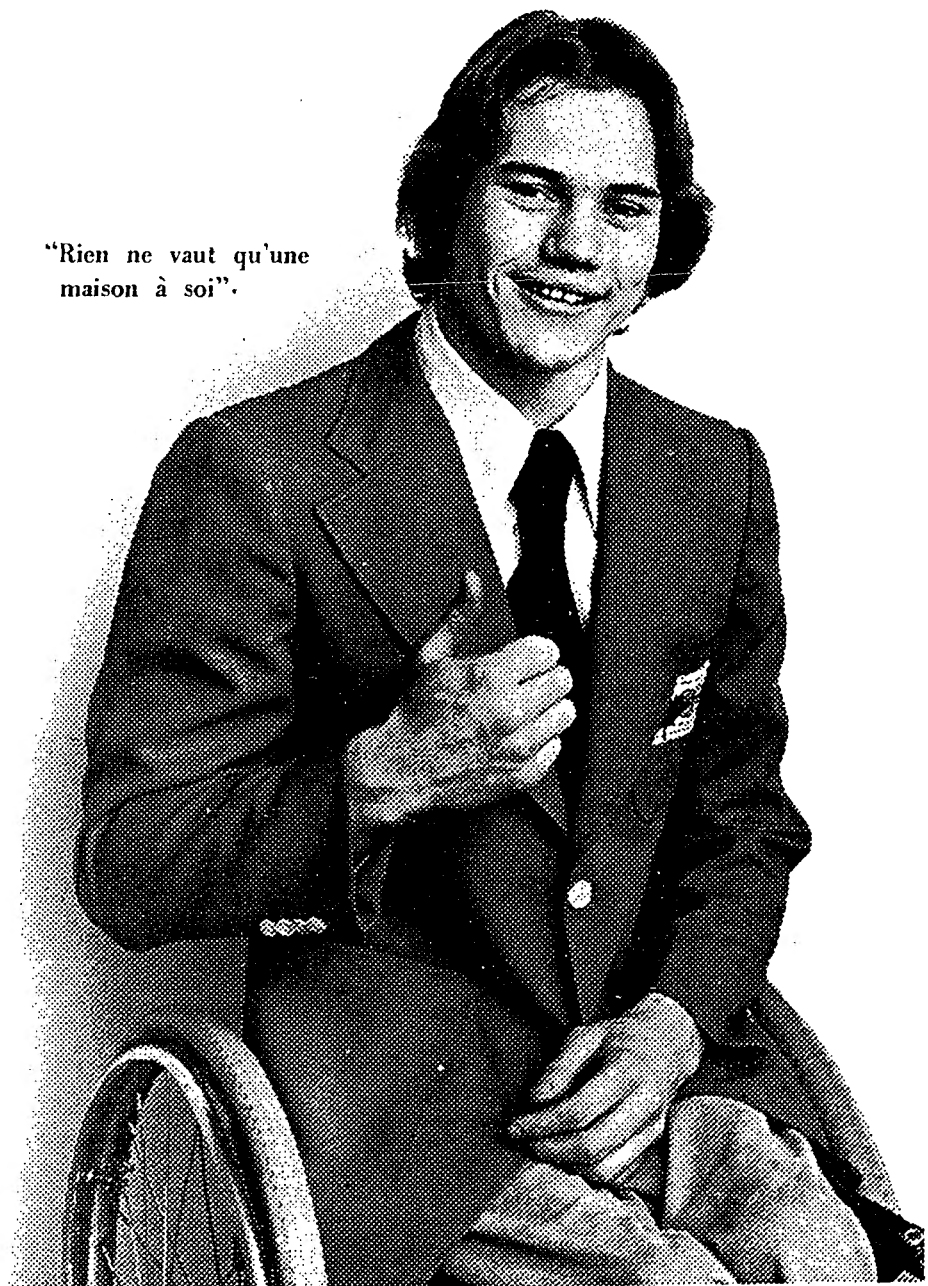
Les fonds seront attribués pour des installations permanentes concernant la viabilité des gens en chaise roulante à l'intérieur de leur maison. Ex: rampes, altérations des portes et des portes et des interrupteurs, etc...

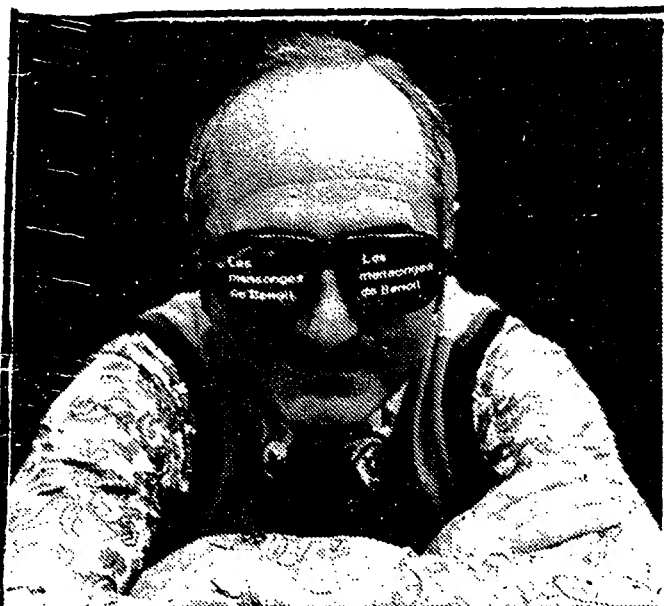
Vous pouvez y avoir droit... brochures et formules d'application sont disponibles dans toute organisation offrant des services aux invalides:

**Le Directeur  
Home Adaptation Program, 11156 Jasper Avenue,  
(Main Floor), Devonian Building, P.O. Box 2453,  
EDMONTON, Alberta  
T5K 3B8  
Phone: 427-5760**

**Alberta**  
LOGEMENT & TRAVAUX PUBLICS

"Rien ne vaut qu'une maison à soi".





*Selon mon choix, même aux enfers, régner est digne d'ambition; mieux vaut régner dans les enfers que de servir dans les cieux.*

John Milton, 1608-1674

Notre premier ministre Canadien a eu la charmante idée de remettre à l'automne et peut-être même à l'année prochaine, les élections fédérales. Vraie stratégie à la P.E. Trudeau. Dire que les journalistes s'énervent depuis déjà deux mois. Ces derniers peuvent retourner à leur recherche. Imaginez que même les soi-disant bien informés des différents réseaux de télévision radio avaient même convoqué des réunions stratégiques à Montréal pour les différents chefs de département, et tout ça pour à peu près rien. Notre premier ministre a encore eu le dernier mot, reste à savoir si l'électorat canadien ne lui enlèvera pas ce dernier mot lors des prochaines élections. Si, les conservateurs remportaient la prochaine élection, un vote de confiance serait de mise pour monsieur Trudeau par les membres de son parti. On prévoit donc un congrès du parti Libéral National et on me dit que John Turner, ancien ministre des finances attend patiemment dans les coulisses.

Une façon de te faire remarquer, critiquer, détester est de rester à l'écart lors de diverses manifestations. Si vous travaillez dans le Cercle Francophone de l'Alberta. Les dirigeants s'attendent (et avec raison) que vous fassiez acte de présence. Pour la première fois depuis 5 ans, je n'ai pas assisté à la Manifestation par excellence des Francophones de l'Alberta appelée "Cabane à Sucre". Combien de gens m'ont laissé savoir que je n'étais pas là. Je suis même conscient ne pas y être allé... On me dit qu'il y avait même entre 5 et 6 mille personnes qui se sont déplacées pour aller s'identifier à un groupe qui n'est pas tout à fait mort, puisque la majorité des membres se montrent le nez une fois par année. J'avais suggéré il y a deux ou trois ans, faire signer les participants de la Cabane à l'entrée, donner un prix de présence s'il le faut pour qu'on puisse retrouver ces francophones le lendemain de la Cabane. Je me demande si on veut réellement recruter de nouveaux membres ou si on est vraiment satisfait de notre petite élite.....???

Il nous arrive, à nous les journalistes, d'entretenir des conversations et discussions profondes sur différents sujets tels que la nourriture qui plaît le plus au lapin, ou encore de la conversation du Homard vivant à la maison, les habitudes nocturnes des matous du canton...etc, etc. Lors d'une de ces récentes discussions on a découvert qu'à la longue, le métier de "cowboy" était très dangereux et pouvait causer, à la longue, une maladie mentale, surtout si l'individu en question se fait ruer à la tête. Contrairement à ce que vous auriez pu penser, je ne suis pas mort, au grand plaisir de ma maman d'ailleurs. J'aime quand même venir une fois de temps en temps ajouter mon grain de sel à cet éminent hebdo, que je lis attentivement et religieusement chaque semaine. J'aime surtout m'arrêter premièrement à la rubrique signée Jacques Johnson, o.m.i. Ce monsieur écrit très bien, mais sait surtout communiquer avec ses lecteurs. On peut apprendre à écrire, mais il n'est pas donné à tous de communiquer, et ce cher monsieur possède cet art et ce don et je me demande ce qu'il attend pour faire sa demande comme directeur du Franco-Albertain.

La dernière nouvelle, c'est que Gaëtan Tremblay a quitté le Franco pour poursuivre une carrière journalistique à Radio Canada. Monsieur Tremblay, si vous ne saviez pas ce que constitue une journée de travail, vous allez vite apprendre... Bonne Chance!

\*\*\*\*\*  
\* Il y aura un Café-Chantant le 19 mai à 20h30 au Centre d'Accueil: 8815 - 92e rue à Edmonton. Les musiciens invités sont Michel Forestier, guitariste et Jonathan Bailey, flutiste. Pour plus de renseignements à propos du Café-Chantant ou le Centre d'Accueil, composez: 469-0118 du lundi au vendredi pendant les heures régulières de bureau.  
\* N'oubliez pas, un Café-Chantant le 19 mai à 20h30 au Centre d'Accueil: 8815 - 92e rue à Edmonton.  
\*\*\*\*\*

**LA CAISSE POPULAIRE DE ST-PAUL**  
ASSURANCE-VIE SUR PRETS ET EPARGNES  
Tél: 645-3357 G.L. Desaulniers, gérant

**ANDREE GEORGES**  
ont le plaisir  
de vous annoncer l'ouverture de la  
**PATISSERIE FRANCAISE MIMOSA**  
au 11754-124e rue  
Tél: 451-0748

**Le Bistro**  
Spécialiste de la CUISINE FRANCAISE  
En plus de notre menu FIN GOURMET  
Nous vous offrons un spécial  
le Dimanche, le Mardi, Mercredi  
FRUITS DE MER  
13128 - 82<sup>ème</sup> rue.  
Tél: 478 - 3870

**GIOVANNI**  
Le Centre du PIANO et de l'ORGUE  
  
Piano LESAGE Orgue CONN  
Visitez notre magasin aujourd'hui  
Pour la plus complète sélection de merveilleux pianos et orgues de style, offrant une remarquable sonorité et une mécanique de précision à un prix adapté à tous les budgets  
Pour le plaisir d'écouter de la musique toute votre vie  
M. Guy G. Lorieau  
DIRECTEUR  
15241 - Stony Plain Road  
484-1670 ou 484-8343

Fonction publique Public Service Canada

Appel de candidatures mixtes

**SPÉCIALISTE EN POLITIQUES ET PROGRAMMES POUR AUTOCHTONES**

Traitement : \$20 100 - \$28 900  
No de référence : 8-A-E-001 (69)

**Conseil du Trésor**  
Ottawa (Ontario)

**Fonctions**  
La Direction de la politique du personnel a besoin d'un spécialiste pour planifier, organiser, mettre en oeuvre et évaluer des politiques et programmes en personnel; analyser et proposer des solutions à des problèmes de gestion du personnel relatifs à l'emploi d'Indiens, de Métis, d'Indiens non-inscrits et d'Inuit dans la Fonction publique; conseiller les ministères et agences en ce qui a trait au recrutement, à la formation et au perfectionnement des autochtones; et assurer la liaison avec les associations d'Indiens, de Métis et Indiens non-inscrits et d'Inuit et la Commission de la fonction publique.

**Conditions de candidature**  
Etudes secondaires complètes ou une équivalence acceptable. Connaissance des principes, méthodes et pratiques de l'administration du personnel; connaissance de la législation et des programmes fédéraux/provinciaux relatifs aux Indiens, aux Métis et Indiens non-inscrits et au Inuit; connaissance de la culture, des problèmes, des attitudes et des aspirations des autochtones. Expérience à mener des projets de recherche et à traiter des problèmes complexes touchant les besoins et les aspirations des Indiens, des Métis, des Indiens non-inscrits et des Inuit; expérience dans l'élaboration de politiques en personnel et dans la coordination d'une équipe de professionnels. La connaissance de l'anglais est indispensable. La connaissance d'une langue autochtone serait un atout.

**Comment se porter candidat**  
Envoyez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae à :  
Monique Turcotte  
Programme des Cadres administratifs  
Commission de la fonction publique du Canada  
Ottawa (Ontario) K1A-0M7  
Date limite : le 17 juin 1978  
Prière de toujours rappeler le numéro de référence approprié.

Pour tout achat en français de voitures neuves, usagées et camions  
appelez-moi au 478-4621  
Je serai toujours à votre service. DON CHAPMAN  
PARKWAY COUNTRY PLYMOUTH CHRYSLER LTD.  
133<sup>ème</sup> AVENUE & FORT ROAD, EDMONTON  
EDMONTON, ALBERTA

**HOME IMPROVEMENT CENTERS LTD.**  
4 Riel Drive, St-Albert, Alberta  
ROGER LEMIEUX  
Gérant général  
Bur : 458-2555 Rés: 973-6884

PETITES  
ANNONCES

Demandé personne responsable (ou un couple) qui parle français pour aider sur une ferme laitière située approximativement à 30 milles d'Edmonton. (travail à l'extérieur et dans la maison). La personne (ou le couple) doit être prêt(e) à parler français avec 3 enfants anglophones de 3 à 9 ans qui s'inscriront à un programme d'immersion à l'automne.

Salaire: \$30.00 par jour, 8 heures par jour, 5 jours par semaine. Logement fourni.

Si un couple est intéressé, l'homme doit être bon bricoleur (travaux de rénovations)

A toute personne intéressée, tél.: 1-387-4341 après 16h00.

Cherche une famille francophone pour mon fils âgé de 13 ans durant les vacances d'été. Les frais encourus seront payés. Echange possible. Mon fils parle anglais et allemand couramment et un peu le français. Je désire qu'il connaisse la culture et la langue française. Petit village ou ferme de préférence.

Tél.: 487-1565  
484-4930 (soir)

ON RECHERCHE un couple francophone retraité pour surveillance dans une ferme laitière pour 3 ou 4 heures par jour. Une maison non meublée leur sera fournie.

Appelez: 1-387-4341

Garderait Enfant de 0 à 5 ans, chez elle.

Tél. 462-3967

ENEZ VOUS FAIRE UN JARDIN

Dimensions: 25 pieds x 50 pieds

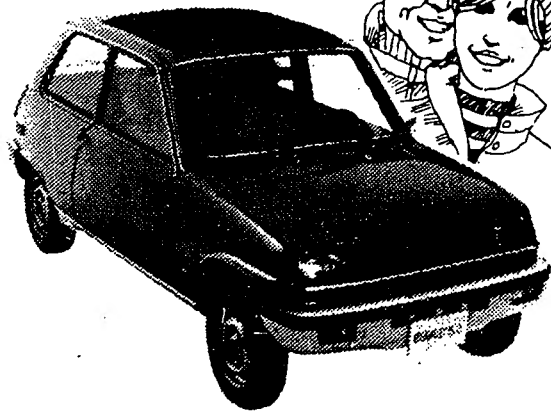
Prix: \$30.00 la saison

Prêt à semer

La Plantation  
Tél: 487-4840

Le plaisir  
ne s'arrête pas  
en hivers!

SÉCURITÉ +  
ECONOMIE +  
LUXE +



RENAULT 5

GARANTIE +  
2 ANS / 40,000 KMS  
NOMBRE LIMITÉ —  
ALLEZ-Y VITE!

AM & MOTORS

MOTORS LTD.

5723-104e rue

435-3684

Service prompt et courtois

Le Cavalier  
Men's shop

CHOIX DE VETEMENTS  
POUR HOMMES

Situé dans le "Bonnyville Mall"

C.P. 1347

Prop.: M. Réal Joly

Tél: 826-3754

Une maison mal isolée  
perd son énergie.



Les flèches montrent les pertes de chaleur.



La photo, prise en hiver à l'aide d'un système infra-rouge, laisse voir que cette maison est très mal isolée. Quand on sait que 90% des maisons au Canada ne sont pas mieux isolées que celle-ci, on se rend compte qu'il y a beaucoup de gaspillage d'énergie.

Ce printemps, prenez le temps d'isoler votre maison. Vous vous apercevrez vite que c'est payant.

REPLIR ET POSTER AUJOURD'HUI MÊME OU, AVEC L'AIDE DE LA STANDARDISTE, TÉLÉPHONER À FRAIS VIÉS À 425-5272, INDICATIF RÉGIONAL 403.

Ma maison a été construite avant 1946 et elle a 3 étages ou moins.  
☐ Faites-moi parvenir les formulaires de demande de subvention.  
☐ J'aimerais recevoir la brochure "Emprisonnons la chaleur".  
Prière d'écrire en lettres moulées. Ce coupon servira d'étiquette.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_

☐ En français

☐ English Kit

Adresser à: Programme d'isolation thermique  
des résidences canadiennes  
C.P. 3030, Succursale A  
Edmonton (Alberta) T5J 2G6

Il faut compter de 2 à 4 semaines pour la livraison.



Gouvernement  
du Canada

Programme d'isolation thermique  
des résidences canadiennes

L'honorable André Ouellet  
Ministre

Government  
of Canada

Canadian Home  
Insulation Program

Honourable André Ouellet  
Minister

Isolez... c'est payant!





**le franco** albertain **pense à vous...**  
«le mini-quotidien de l'Alberta»

**Pensez vous aussi à vos amis...**

**Abonnez-les**

**Abonnez-vous**

Nom.....Prénom.....  
Adresse.....Ville.....  
Code postal.....

1 an..... 2 ans.....

Facturez-moi..... Chèque.....

Nom.....Prénom.....  
Adresse.....Ville.....  
Code postal.....

1 an..... 2 ans.....

Facturez-moi..... Chèque.....